

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 97 — 1477

[S - C - 97/33060]

**18. DEZEMBER 1996 — Dekret zur Festlegung des Allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1997 (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

ABSCHNITT I. — *Haushaltsmittel für Kapitel I*

Artikel 1 - Für die auf das Haushaltsjahr 1997 entfallenden Ausgaben werden Haushaltsmittel in folgender Höhe zur Verfügung gestellt:

(in Millionen Franken)

Nichtaufgegliederte Mittel	3 565,48
Aufgegliederte Mittel:	
Verpflichtungsermächtigungen	299,30
Ausgabenermächtigungen	254,00

Diese Haushaltsmittel sind in der im Anhang I befindlichen Aufstellung nach Organisationsbereichen und Programmen aufgeführt.

Art. 2 - Für die Haushaltsfonds, die in der Rubrik "Variable Kredite" in Kapitel I aufgenommen sind, werden Einnahmen in Höhe von 315,25 Millionen Franken und Ausgaben in Höhe von 270,57 Millionen Franken geschätzt.

Die Saldi dieser Haushaltsfonds werden am 1. Januar 1997 auf 95,82 Millionen Franken und am 31. Dezember 1997 auf 140,50 Millionen Franken geschätzt.

Art. 3 - In Abweichung von Artikel 34 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetzgebung über die Rechnungsführung des Staates werden nur die verfügbaren nichtaufgegliederten Mittel auf das nächste Haushaltsjahr übertragen, die am 31. Dezember 1997 festgelegt sind.

Die anderen verfügbaren nichtaufgegliederten Mittel verfallen automatisch.

Art. 4 - In Abweichung von Artikel 15 des Grundgesetzes vom 29. Oktober 1846 über den Rechnungshof können jedem der außerordentlichen Buchhalter der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft Geldvorschüsse bis zu einem Höchstbetrag von 80 000 000 F und jedem außerordentlichen Buchhalter des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft Geldvorschüsse bis zu einem Höchstbetrag von 120 000 000 F gewährt werden.

Dürfen mit diesen Vorschüssen bestritten werden, alle laufenden Ausgaben und Kapitalausgaben der Deutschsprachigen Gemeinschaft in allen Organisationsbereichen bis zu einem Höchstbetrag von 400 000 F. Diese Ausgaben sind nicht dem vorherigen Visum des Festlegungskontrolleurs unterworfen.

Art. 5 - Die Gehaltssubventionen an Personalmitglieder der Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft, die Gehälter der Lehrpersonen und des Unterhaltspersonals in den Schulen, die Ausgaben in Ausführung des Dekretes vom 25. Juni 1996 über das Laufbahnende sowie über einen Sonderurlaub wegen verkürzter Dienstleistungen im Unterrichtswesen und in den psycho-medizinisch-sozialen Zentren sowie zur Abänderung von Artikel 10 des königlichen Erlasses Nr. 63 vom 20. Juli 1982 zur Abänderung der Bestimmungen der Besoldungsstatute, die auf das Unterrichtspersonal und das ihm gleichgestellte Personal des Vollzeitunterrichts und des Weiterbildungs- oder Teilzeitunterrichts Anwendung finden, sowie die Gehälter des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft können in Form von festen Ausgaben ausbezahlt werden.

Art. 6 - Die Entschädigungen für Bestattungskosten, die Geburtszulagen und die Prämien können in der gleichen Weise wie die Entgelte der Begünstigten gezahlt werden.

Art. 7 - In Abweichung von Artikel 76 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetzgebung über die Rechnungsführung des Staates wird in der Rechnungslegung zur Ausführung des Haushalts kein Unterschied mehr gemacht zwischen den Ursprüngen der Leistungen.

Art. 8 - Die Regierung ist berechtigt, für das Schuljahr 1996-1997 in zwei Halbjahreszuschüssen insgesamt 90 % für schulärztliche Überwachung auf der Grundlage des im Vorjahr ausgezahlten Jahreszuschusses zu gewähren.

Diese Vorschüsse werden jeweils zu Beginn des Semesters ausbezahlt. Die Regularisierung erfolgt ebenfalls halbjährlich auf Grundlage der eingereichten Belege.

Art. 9 - Die in Kapitel I - Organisationsbereich 20 - Programm 11 - Zuweisung 33.02 - eingetragenen Mittel dürfen nur zur Unterstützung medizinischer oder sozialer Projekte von Organisationen oder Personen, die in der Entwicklungshilfe tätig sind, verwendet werden.

(1) *Sitzungsperiode 1996-1997.*

Dokumente des Rates. — 4-171 (1996-1997) Nr. 1: Dekretentwurf. — 4-171 (1996-1997) Nr. 2 und 3: Abänderungsvorschläge. — 4-171 (1996-1997) Nr. 4: Bericht. — 4-171 (1996-1997) Nr. 5 und 6: Abänderungsvorschläge zu dem vom Ausschuß angenommenen Text.

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 18. Dezember 1996.

Art. 10 - Die Regierung wird ermächtigt, das von der Deutschsprachigen Gemeinschaft angekaufte Material Vereinen, Vereinigungen und Einrichtungen, zu den von ihr festgelegten Bedingungen, auszuleihen.

Art. 11 - Die Regierung wird ermächtigt, der "Vennbahn VoE" für den Betrieb der Vennbahn das Material und die Infrastruktur, die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu diesem Zweck angekauft oder angemietet wurden bzw. werden, zur Verfügung zu stellen.

Art. 12 - Die Auszahlungen der noch offenstehenden Verpflichtungen, die im Laufe der vorherigen Haushaltsjahre festgelegt wurden zu Lasten von Verpflichtungsermächtigungen der Zuweisungen, deren Numerierung inzwischen abgeändert wurde oder die in andere Zuweisungen aufgenommen wurden dürfen den entsprechenden Programmmitteln und Zuweisungen für das Haushaltsjahr 1997 angerechnet werden.

Art. 13 - Im Rahmen der betroffenen Zuweisungen können folgende Zuschüsse zuerkannt werden:

OB	PR	Zw.	Bezeichnung	nicht aufge- glie- derte Mittel	Ver- pflich- tungs- ermäch- tigun- gen	Aus- gaben- ermäch- tigun- gen
			ORGANISATIONSBEREICH 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT			
			Programm 00: Funktionskosten			
20	00	33.03 A	Subvention an die VoE Sozialdienst des Personals des Ministeriums und der Regierungskabinete der Deutschsprachigen Gemeinschaft			
			Programm 11: Zwischengemeinschaftliche und internationale Beziehungen			
20	11	33.02 B	Subventionen an Vereinigungen für Initiativen in der Dritten Welt			
20	11	33.03 A	Subvention an die Vereinigung "Internationaler Musikwettbewerb Königin Elisabeth von Belgien"			
			Preis der Deutschsprachigen Gemeinschaft			
20	11	33.01 A	Subventionen im Rahmen der internationalen Beziehungen			
20	11	33.81 A	Subventionen an das "Belgische Haus" in Köln			
20	11	35.43 A	Beitrag der Deutschsprachigen Gemeinschaft in der "Versammlung der Regionen Europas"			
			ORGANISATIONSBEREICH 30 - UNTERRICHT. AUSBILDUNG UND ARBEITSBESCHAFFUNG			
			Programm 11: Initiativen im Bereich des Schulwesens			
30	11	33.01 C	Subventionen für Initiativen im Bereich von Ausländern, Hilfe für die Dritte Welt und Bekämpfung der Ausländerfeindlichkeit			
30	11	33.02 C	Subventionen für Initiativen im Bereich des Unterrichtswesens			
30	11	33.40 C	Subventionen zugunsten der VoE "Pädagogisches Zentrum"			
30	11	33.11 C	Subventionen im Zusammenhang, mit Veröffentlichungen, Mitteilungen und Dokumentation an die Adresse der gesamten Erziehungsgemeinschaft			
30	11	33.42 C	Subventionen zur Förderung des Schulsports			
30	11	31.01 C	Subventionen für Initiativen im Bereich des Unterrichtswesens			
30	11	41.20 C	Subventionen für Initiativen im Bereich des Unterrichtswesens: GUW, Hochschulen und Universitäten			
30	11	41.30 C	Subventionen für Initiativen im Bereich des Unterrichtswesens: FSU, Hochschulen und Universitäten			
30	11	41.10 C	Subventionen für Initiativen im Bereich des Unterrichtswesens: Gemeinschaftsschulen			
30	11	43.26 C	Subventionen für Initiativen im Bereich des Unterrichtswesens: offizielle subventionierte Schulen			

OB	PR	Zw.	Bezeichnung	nicht aufge- gliche- derte Mittel	Ver- pflich- tungs- ermäch- tigun- gen	Aus- gaben- ermäch- tigun- gen
30	11	41.30 C	Subventionen für Initiativen im Bereich des Unterrichtswesens: freie subventionierte Schulen Programm 12: Subventionen und Dotation an Räte, Internate - Weiterbildung von Lehrpersonen			
30	12	33.01 C	Subventionen im Zusammenhang mit dem Unterricht für kranke Kinder (PRT) Programm 13: Organisation der Studien, PMS-Zentren			
30	13	33.02 C	Subventionen an die AEDE (Association Européenne des Enseignants) - offizieller Sektor			
30	13	33.17 C	Subventionen an die AEDE (Association Européenne des Enseignants) - freier Sektor Programm 17: Sonderschulwesen			
30	17	41.42 C	Subventionen für Fahrten im Rahmen der Außerschulischen Aktivitäten für Schüler des Gemeinschaftssonderschulwesens			
30	17	44.32 C	Subventionen für Fahrten im Rahmen der Außerschulischen Aktivitäten für Schüler des freien subventionierten Sonderschulwesens			
30	18	33.01 C	Subventionen zugunsten der Förderung der deutschen Sprache Programm 22: Fortbildungsschulwesen, Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft			
30	22	33.21 B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen zugunsten von Vereinigungen, die in den Bereichen Mittelstand oder Landwirtschaft tätig sind			
30	22	33.31 B	Subventionen zur Förderung junger Selbständiger und Hilfskräfte			
30	22	52.11 B	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen zugunsten der Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes			
30	22	61.43 B	Ankauf von Maschinen, Mobiliar und Material zugunsten der Außerschulischen Ausbildung Programm 23: Fernkurse, Umschulung, Arbeitsbeschaffung und Koordination im Bereich der beruflichen Ausbildung			
30	23	33.01 B	Subventionen zugunsten von Vereinigungen für Tätigkeiten im Zusammenhang mit Fernkursen und mit Kursen im Medienverbund			
30	23	33.02 B	Subventionen an Vereinigungen und Einrichtungen im Zusammenhang mit Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen (ABM)			
30	23	33.04 B	Subventionen im Rahmen des Europäischen Sozialfonds			
30	23	33.05 B	Subventionen im Rahmen von Begleitplänen der Föderalregierung			
30	23	33.06 B	Subventionen zur Koordination im Bereich der beruflichen Ausbildung und der arbeitserhaltenden Maßnahmen sowie zur Verwirklichung spezieller Programme, die zur Verringerung der Arbeitslosigkeit durch Schaffung neuer Arbeitsplätze beitragen			
30	23	33.07 B	Subventionen an die ostbelgische Wirtschaftsförderungsgesellschaft			
30	23	33.80 B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen: Bereich Ausbildung von Arbeitnehmern			

OB	PR	Zw.	Bezeichnung	nicht auf- ge- gliche- derte Mittel	Ver- pflich- tungs- ermäch- tigun- gen	Aus- gaben- ermäch- tigun- gen
30	23	52.10 B	Subventionen für Um- und Neubauten zugunsten von VoEs, die Initiativen im Bereich Umschulung und Arbeitsplatzbeschaffung für Arbeitslose ergreifen			
30	23	52.11 B	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für VoEs, die Initiativen im Bereich Umschulung und Arbeitsplatzbeschaffung für Arbeitslose ergreifen			
30	23	61.41 B	Außergewöhnliche Subventionen an das Amt für Arbeitsbeschaffung für Investitionen im Zusammenhang mit den Berufsbildungszentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft Programm 24: Schulbauten			
30	24	43.26 C	Subventionen zum Anmieten von Gebäuden im Bereich des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens			
30	24	44.30 C	Subventionen zum Anmieten von Gebäuden (Fertigbauten) im Bereich des freien subventionierten Unterrichtswesens ORGANISATIONSBEREICH 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS Programm 11: Jugend			
40	11	33.23 B	Subventionen zugunsten der VoE "Informations- und Beratungsdienst für die deutschsprachige Jugend"	3,70		
40	11	33.24 B	Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung von Animatoren im Bereich der Jugend	0,90		
40	11	33.25 B	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich der Jugend	0,20		
40	11	33.80 B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen im Bereich Jugend Programm 12: Volks- und Erwachsenenbildung	0,20		
40	12	33.23 B	Subventionen zugunsten des Rates für Volks- und Erwachsenenbildung	1,30		
40	12	33.24 B	Subventionen zugunsten der VoE "Verbraucherschutzzentrale Ostbelgien"	4,00		
40	12	33.25 B	Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung von Animatoren im Bereich der Volks- und Erwachsenenbildung sowie der Kreativen Ateliers	0,70		
40	12	33.26 B	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich der Volks- und Erwachsenenbildung	1,80		
40	12	33.27 B	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich der Kreativen Ateliers	0,80		
40	12	33.80 B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen: Bereich Volks- und Erwachsenenbildung und Kreative Ateliers Programm 13: Kultur	0,40		
40	13	33.23 C	Subventionen zugunsten der Föderkam als regionaler Verband	0,80		
40	13	33.25 C	Funktionssubventionen für privatrechtliche Kulturzentren	0,40		
40	13	33.26 C	Funktionssubventionen für Konzertvereinigungen, für "Jugend und Musik" sowie für Vereinigungen, die Literatur und Theaterkunst fördern	1,80		
40	13	33.28 C	Subventionen zur Förderung und Verbreitung der Literatur, der Musik, der Theaterkunst, der Filmkunst und der bildenden Künste sowie zur Organisation von bildenden Veranstaltungen, Ausstellungen, Ausbildungs- und Fortbildungskursen im Bereich Kultur	7,20		

OB	PR	Zw.	Bezeichnung	nicht auf-ge-glie-derte Mittel	Ver-pflich-tungs-ermäch-tigun-gen	Aus-gaben-ermäch-tigun-gen
40	13	33.80 C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen: Bereich Kultur	2,50		
40	13	34.21 C	Subventionen, Stipendien und Beihilfen zugunsten von Künstlern und Wissenschaftlern	0,10		
40	13	43.22 C	Subventionen für Kulturzentren der Gemeinden	0,20		
40	13	63.20 C	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Kultur-einrichtungen der Gemeinden, mit Ausnahme der Museen und Archive			
			Programm 14: Bibliothekswesen und Medien			
40	14	33.22 B	Funktionssubventionen für Bibliotheken von Krankenhäusern und Altersheimen, sowie Fachbibliotheken	0,15		
40	14	33.23 B	Funktionssubventionen für den Verband der Bibliothekare	0,30		
40	14	33.25 B	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens	3,00		
			Programm 15: BRF			
40	15	41.41 B	Dotation für das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft	130,00		
40	15	51.22 B	Subventionen an die Kabelverteilungsgesellschaften zur Vernetzung der Kabelnetze			
40	15	61.41 B	Außergewöhnliche Dotation für das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum für den Bau und den Ausbau von Gebäuden, die Einrichtung und Ausstattung von Gebäuden, den Ankauf von Maschinen, Mobiliar und Material		1,00	1,00
			Programm 16: Sport			
40	16	33.40 A	Subventionen für Schwimmhallen der VoEs	1,00		
40	16	33.4 1 A	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich des Behindertensports und des Seniorensports	0,30		
40	16	33.42 A	Subventionen für regionale Sportorganisationen, die im Breitensport tätig sind	0,70		
40	16	33.48 A	Subventionen für das Nationale COIB sowie das BOIK der Deutschsprachigen Gemeinschaft sowie für das Clearing House	1,00		
40	16	33.80 A	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen: Bereich Sport	0,90		
40	16	43.22 A	Subventionen für Schwimmhallen der Gemeinden	0,40		
			Programm 17: Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität			
40	17	33.21 A	Subventionen für regionale Zusammenschlüsse von Verkehrsvereinen, provinzielle Touristikverbände sowie Touristikbünde und -vereinigungen			
40	17	33.23 A	Subventionen für VoEs, die die Leitung touristischer Einrichtungen der Gemeinschaft oder regionaler Gästebetreuung wahrnehmen bzw. in deren Verwaltungsrat die Regierung einen Vertreter entsendet	0,50		
40	17	33.25 A	Mitgliedsbeiträge für nationale Tourismuseinrichtungen	0,10		
40	17	33.26 A	Subventionen für das Verkehrsamt der Ostkantone	19,00		
40	17	33.27 A	Subventionen in bezug auf das Umweltamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft und zur Förderung der Lebensqualität	0,50		
40	17	33.28 A	Subventionen für internationale Tourismuseinrichtungen: Beitragsleistungen, Beteiligungen	0,40		
40	17	33.29 A	Subventionen für Vereinigungen im Bereich des Sozialtourismus: Miete und Werbung	0,40		

OB	PR	Zw.	Bezeichnung	nicht auf-ge-glie-derte Mittel	Ver-pflich-tungs-ermäch-tigun-gen	Aus-gaben-ermäch-tigun-gen
40	17	33.80 A	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen: Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	0,10		
40	17	45.23 A	Subventionen an das "Office de Promotion du Tourisme" (OPT)	2,00		
40	17	52.10 A	Unterstützung im Rahmen der Bestimmungen über die Bewilligung von Subventionen zur Förderung des Sozialtourismus			2,00
40	17	52.12 A	Subventionen zur Finanzierung von Bau-, Erweiterungs-, Um- und Instandsetzungsarbeiten sowie von Ausrüstungen, die zur Entwicklung der privatrechtlichen Infrastrukturen im Bereich der Verbesserung der Lebensqualität beitragen, mit Ausnahme der Einrichtungen für Sozialtourismus		1,00	1,00
40	17	52.13 A	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Verkehrsvereine für deren Ausgaben im Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	0,30		
40	17	63.01 A	Subventionen zur Finanzierung von Bau-, Erweiterungs-, Um- und Instandsetzungsarbeiten sowie von Ausrüstungen, die zur Entwicklung der touristischen Infrastrukturen von Gemeinden, Provinzen oder Regionen beitragen, mit Ausnahme der Einrichtungen für Sozialtourismus		2,00	2,00
40	17	63.02 A	Subventionen zur Finanzierung von Bau-, Erweiterungs-, Um- und Instandsetzungsarbeiten sowie von Ausrüstungen, die zur Entwicklung der Infrastrukturen von Gemeinden, Provinzen oder Regionen im Bereich der Verbesserung der Lebensqualität beitragen, mit Ausnahme der Einrichtungen für Sozialtourismus		2,00	2,00
40	17	63.22 A	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Gemeinden, für deren Ausgaben im Bereich Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	0,10		
			Programm 18: Gemeinschaftszentren			
40	18	33.01 C	Subventionen zugunsten der VoE "Gesellschaft für das Sport-, Kultur-, Freizeit- und Touristikzentrum von Worriken"	1,40		
40	18	33.02 C	Subventionen zugunsten der VoE "Haus Ternell"	0,70		
40	18	33.03 C	Pauschale Funktionssubventionen an die VoE "Kultur- und Unterrichtszentrum Burg-Reuland"	0,60		
40	18	41.40 C	Subventionen für Gemeinschaftszentren			
			Programm 19: Freizeitgestaltung und Naturpflege			
40	19	33.21 B	Subventionen zugunsten von Amateurvereinigungen im Bereich der Landwirtschaft und des Tierschutzes sowie zugunsten von Vereinigungen im Bereich Freizeitgestaltung und Naturpflege	0,50		
40	19	33.22 B	Subventionen für Initiativen im Bereich Freizeitgestaltung und Naturpflege	0,40		
40	19	52.11 B	Einrichtung- und Ausstattungssubventionen zugunsten von privatrechtlichen Vereinigungen im Bereich der Freizeitgestaltung und Naturpflege	0,20		
			Programm 21: Denkmal- und Landschaftsschutz			
40	21	52.11 C	Restaurierung von Objekten im Besitz privatrechtlichen Organisationen im Bereich des Denkmalschutzes			
40	21	53.11 C	Restaurierung von Objekten im Besitz von natürliche Personen im Bereich des Denkmalschutzes		3,00	4,00
40	21	63.21 C	Restaurierung von Objekten im Besitz von Gemeinden im Bereich des Denkmalschutzes		8,00	10,00
40	21	63.51 C	Restaurierung von Objekten im Besitz von Kirchenfabriken im Bereich des Denkmalschutzes		4,00	5,00

OB	PR	Zw.	Bezeichnung	nicht auf-ge-glie-derte Mittel	Ver-pflich-tungs-ermäch-tigun-gen	Aus-gaben-ermäch-tigun-gen
			ORGANISATIONSBEREICH 50 - FAMILIE, SENIOREN, GESUNDHEIT UND SOZIALES			
			Programm 11: Familie und Senioren			
50	11	33.01 A	Vorhaben mit Modellcharakter im Bereich der Dienste zu Hause			
50	11	33.02 A	Subventionen für Tätigkeiten im Bereich der Senioren			
50	11	33.03 A	Subventionen an die S.O.S.-Selbsthilfe			
50	11	33.05 A	Subventionen für Organisationen, deren Zielsetzung in der individuellen und/oder allgemeinen Beratung im Bereich des Familienlebens stehen			
50	11	33.06 A	Koordination in der Heimpflege			
50	11	33.80 A	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen			
50	11	43.22 A	Subventionen an Öffentliche Sozialhilfezentren für Senioren- und Familienhilfsdienste			
50	11	52.11 A	Subventionen an Vereinigungen ohne Erwerbszweck für den Bau, die Vergrößerung, den Umbau oder große Instandsetzungsarbeiten, für die Einrichtungskosten von Kinderkrippen, Kindertagesstätten und Heimen für Mütter, Beratungsstätten für Familien			
50	11	52.12 A	Subventionen für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten in bezug auf Senioreneinrichtungen			
50	11	52.21 A	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Seniorenstätten			
50	11	63.21 A	Subventionen für öffentliche Einrichtungen für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten in bezug auf Senioreneinrichtungen			
50	11	63.22 A	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen			
			Programm 14: Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene			
50	14	33.01 B	Unterstützung von Projekten im Bereich der Jugendhilfe			
50	14	35.31 B	Unterbringung von Kindern und Jugendlichen im Ausland	14	52.10	B
50	14	52.22 B	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen für Organisationen im Bereich der Jugendhilfe			
50	14	63.21 B	Subventionen an untergeordnete öffentliche Verwaltungen für den Umbau und die Ausführung von gewöhnlichen Arbeiten bezüglich der Jugendhilfe			
50	14	63.22 B	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe der untergeordneten Behörden			
			Programm 15: Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung			
50	15	33.01 B	Subventionen für Organisationen, die im Sozialbereich tätig sind			
50	15	33.02 B	Subventionen für die Integration von Gastarbeitern, Flüchtlingen und Mitbürgern, die aus der Dritten Welt stammen			
50	15	33.04 B	Subventionen an Vereinigungen, die im Bereich der Betreuung und der sozialen Wiedereingliederung von Strafgefangenen, Angehörigen von Strafgefangenen und Opfern von Straftaten tätig sind			
50	15	33.20 B	Subventionen für Personal, Funktionskosten des S.P.Z. "Beratung und Lebenshilfe"			

OB	PR	Zw.	Bezeichnung	nicht auf- ge- gliche- derte Mittel	Ver- pflich- tungs- ermäch- tigun- gen	Aus- gaben- ermäch- tigun- gen
50	15	33.27 B	Subventionen für die Suchtvorbeugung an die "Arbeitsgemeinschaft für Suchtvorbeugung und Lebensbewältigung"			
50	15	34.31 B	Unvorhergesehene Ausgaben für soziale Härtefälle			
50	15	43.21 B	Ausgaben im Bereich des Sonderfonds für Sozialhilfe			
50	15	43.22 B	Mietsubventionen an ÖSHZ für die Unterbringung von Bedürftigen			
50	15	52.11 B	Subventionen für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten im sozialen Bereich			
50	15	52.21 B	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen im sozialen Bereich			
50	15	63.21 B	Subventionen für Bau-, Vergrößerungs- und Umänderungsarbeiten im sozialen Bereich			
50	15	63.22 B	Einrichtungs- und Ausstattungssubventionen im sozialen Bereich			
			Programm 16: Gesundheitswesen			
50	16	33.01 A	Subventionen an Organisationen, die im Bereich der Gesundheitsfürsorge tätig sind			
50	16	33.02 A	Fortbildung für Notärzte, Krankenpfleger, Hebammen, medizinisches Hilfspersonal, Seniorenbetreuer und Sanitäter			
50	16	33.03 A	Subventionen zur Verteilung von Preisgeldern im medizinischen Bereich für verdienstvolle Wissenschaftler			
50	16	33.04 A	Subventionen für zahngesundheitliche Untersuchungen in den Schulen			
50	16	33.05 A	Subventionen für schulärztliche Überwachung			
50	16	34.31 A	Soziale Krankheiten			
50	16	43.52 A	Subventionen für die Betreibung der Notarztwagendienste			
50	16	52.11 A	Subventionen an VoE's für den Bau, Um- und Ausbau, die Einrichtung und die Ausstattung von Sondereinrichtungen für die Volksgesundheit			
50	16	52.21 A	Subventionen für den Ankauf von Fahrzeugen und Material für den medizinischen Bereich			
50	16	63.21 A	Subventionen für die Ausführung von gewöhnlichen Arbeiten bezüglich der Hygiene und der Volksgesundheit			
50	1 6	63.22 A	Subventionen für den Ankauf von Fahrzeugen und Material für den medizinischen Bereich			

Art. 14 - Die Regierung wird ermächtigt, 1997 für den Baufonds für Krankenhäuser und soziomedizinische Einrichtungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft Verbindlichkeiten in einer Höhe von 90,0 Millionen Franken einzugehen.

Alle eingegangenen Verbindlichkeiten sind dem Visum des Festlegungskontrolleurs und dem Rechnungshof unterworfen.

Vor dem zehnten eines jeden Monats hinterlegt der Festlegungskontrolleur beim Rechnungshof eine Liste in dreifacher Ausfertigung mit den entsprechenden Unterlagen.

Diese Liste führt auf:

- die im Laufe des vorangegangenen Monats visierten Festlegungen;
- das Total der seit Jahresbeginn visierten Festlegungen.

Die Liste des Monats Dezember ist zugleich die Sammelliste des Jahres. Innerhalb zehn Tagen nach Erhalt dieser jährlichen Sammelliste sendet der Rechnungshof der Regierung zwei durch seine Dienste abgezeichnete Exemplare zurück.

Verbindlichkeiten unter 0,4 Millionen Franken können direkt gezahlt werden; die Unterlagen (Rechnungen oder dergleichen) müssen jedes Jahr dem Rechnungshof mit einer Rechnungsverantwortung zugestellt werden.

DIENSTE MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG

Art. 15 - Die Haushalte der Dienste mit autonomer Geschäftsführung sind dem vorliegenden Dekret als Anhang II beigefügt.

Art. 16 - Die Regierung berechtigt die Dienste mit autonomer Geschäftsführung, ihre Mittel bei von der Regierung anerkannten Finanzeinrichtungen zinsbringend anzulegen.

Der Zinsertrag wird im Haushalt dieser Dienste mit autonomer Geschäftsführung in den Einnahmen aufgeführt.

Art. 17 - Dieses Dekret tritt am 1. Januar 1997 in Kraft.

ANHANG I — HAUSHALTSKREDITE

Bezeichnung der Programme	nicht auf- ge- glie- derte Mittel	Ver- pflich- tungs- ermäch- tigun- gen	Aus- gaben- er- mäch- tigun- gen	Va- riable Kre- dite	
ORGANISATIONSBEREICH 01 - RAT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT					
Programm 00: Dotation	86,00	7,00	7,00		
Gesamtbetrag Organisationsbereich 01	86,00	7,00	7,00	0,00	
ORGANISATIONSBEREICH 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT					
Programm 00: Funktionskosten	74,81				
Programm 12: Pressehilfe	7,10				
Gesamtbetrag Organisationsbereich 10	81,91	0,00	0,00	0,00	
ORGANISATIONSBEREICH 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT					
Programm 00: Funktionskosten	178,04			10,40	1(C)
Programm 11: Zwischengemeinschaftliche und internationale Beziehungen	7,20				
Programm 12: Studien und Untersuchungen	0,00				
Programm 13: Materialausleihe	1,40				
Programm 14: Kunstwerke der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0,60				
Gesamtbetrag Organisationsbereich 20	187,24	0,00	0,00	10,40	
ORGANISATIONSBEREICH 30 - UNTERRICHT, AUSBILDUNG UND ARBEITSBEREICHUNG					
Programm 00: Gehaltsgebundene Ausgaben im Unterrichtswesen	121,35				
Programm 01: Gehaltskosten im Bereich PMS	32,05				
Programm 02: Gehaltskosten im Grundschulwesen	729,94				
Programm 03: Gehaltskosten im Sekundarschulwesen	934,00				
Programm 04: Gehaltskosten im Universitäts- und Hochschulwesen	55,77				
Programm 05: Gehaltskosten im Sonderschulwesen	122,26				
Programm 06: Gehaltskosten im Bereich Kunstunterricht	36,57				
Programm 07: Gehaltskosten im Fortbildungsschulwesen	26,68				
Programm 08: Sozialplan	10,00				
Programm 11: Initiativen im Bereich des Schulwesens	23,91			26,00	2(C)
Programm 12: Subventionen und Dotation an Räte, Internate - Weiterbildung von Lehrpersonen	13,08				
Programm 13: Organisation der Studien, PMS-Zentren	4,27				
Programm 14: Grundschulwesen	65,34				
Programm 15: Sekundarschulwesen	105,97				
Programm 16: Universitäts- und Hochschulwesen	5,75				
Programm 17: Sonderschulwesen	17,93				
Programm 18: Wissenschaftliche Forschung	0,20				

Bezeichnung der Programme	nicht auf- ge- glie- derte Mittel	Ver- pflich- tungs- ermäch- tigun- gen	Aus- gaben- er- mäch- tigun- gen	Va- riable Kre- dite	
Programm 19: Studienbeihilfe	15,00				
Programm 21: Kunstunterricht	1,40				
Programm 22: Fortbildungsschulwesen, Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	71,98	3,00	5,00		
Programm 23: Fernkurse, Umschulung, Arbeitsbeschaffung und Koordination im Bereich der beruflichen Ausbildung	149,70	5,00	5,00	0,00	3(C)
Programm 24: Schulbauten	8,10	165,00	83,00		
Programm 25: Ausrüstung	2,50				
Gesamtbetrag Organisationsbereich 30	2553,75	173,00	93,00	26,00	
ORGANISATIONSBEREICH 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS					
Programm 11: Jugend	26,00	4,00	4,00		
Programm 12: Volks- und Erwachsenenbildung	41,70	2,50	2,50		
Programm 13: Kultur	28,46	13,00	25,00		
Programm 14: Bibliothekswesen und Medien	24,55	1,50	1,50		
Programm 15: BRF	130,00	1,00	1,00		
Programm 16: Sport	20,80	10,00	20,00	34,47	4(C)
Programm 17: Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	28,40	17,80	19,00		
Programm 18: Gemeinschaftszentren	3,50	20,00	25,00		
Programm 19: Freizeitgestaltung und Naturpflege	1,60	5,00	6,00		
Programm 21: Denkmal- und Landschaftsschutz	1,02	15,00	19,00		
Gesamtbetrag Organisationsbereich 40	306,03	89,80	123,00	34,47	
ORGANISATIONSBEREICH 50 - FAMILIE, SENIOREN, GESUNDHEIT UND SOZIALES					
Programm 11: Familie und Senioren	46,36	2,00	2,00	15,80	5(C)
Programm 12: Schutz des ungeborenen Lebens				1,00	6(C)
Programm 13: Behindertenbereich	174,10	10,00	10,00		
Programm 14: Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene	54,70	1,50	1,50		
Programm 15: Aufnahme, Soziale Hilfe und Lebensbewältigung	54,40	9,00	10,50	20,20	7/8(C)
Programm 16: Gesundheitswesen	19,99	7,00	7,00	90,00	9(C)
Gesamtbetrag Organisationsbereich 50	349,55	29,50	31,00	127,00	
ORGANISATIONSBEREICH 60 - SCHATZAMT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT					
Programm 00: Verwaltung des Schatzamtes	1,00				
Programm 11: Anleihen				72,70	10(C)
Gesamtbetrag Organisationsbereich 60	1,00	0,00	0,00	72,70	
Gesamtbetrag Kapitel I	3565,48	299,30	254,00	270,57	

HAUSHALTSFONDS	Saldo 1.1.97	Einna- hmen	Vari- ble Kre- dite	Saldo 31.12.97	Refe- renz
Fonds für Dienstleistungen	16,34	7,65	10,40	13,59	1(C)
Fonds für den Schülertransport	5,55	24,00	26,00	3,55	2(C)
Fonds zur Beteiligung an der Ostbelgieninvest	0,39	0,00	0,00	0,39	3(C)
Sportfonds	7,34	38,00	34,47	10,87	4(C)
Fonds für Kind und Familie	4,30	14,60	15,80	3,10	5(C)
Fonds zum Schutz des ungeborenen Lebens	0,28	1,00	1,00	0,28	6(C)
Entschuldungsfonds	1,15		0,20	0,95	7(C)
Fonds zur Beteiligung am sozialen Wohnungsbau	30,91	20,00	20,00	30,91	8(C)
Fonds für den Bau von Krankenhäusern und sozio-medizinischen Einrichtungen	0,06	90,00	90,00	0,06	9(C)
Amortisierungsfonds	29,50	120,00	72,70	76,80	10(C)
Total	95,82	315,25	270,57	140,50	

ANHANG II - DIENSTE MIT AUTONOMER GESCHÄFTSFÜHRUNG
(EINRICHTUNGEN DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT)

Primar- und Sekundarschulen

KAPITEL I: LAUFENDE VERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Intendanz	23.590.000,-
2. Dotation	83.217.100,-
3. Andere	8.438.000,-
Insgesamt	115.245.100,-
B. AUSGABEN:	
1. Intendanz	19.960.000,-
2. Andere	89.136.660,-
Insgesamt	109.096.660,-
SALDO	6.148.340,-
KAPITEL II: KAPITALVERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Überträge	1.760.000,-
2. Dotation	8.252.028,-
Insgesamt	10.012.028,-
B. AUSGABEN	
	9.402.028,-
SALDO	610.000,-
KAPITEL III: LAUFENDE VERRICHTUNGEN IM AUFTRAG DRITTER	
1. Einnahmen	782.000,-
2. Ausgaben	782.000,-
SALDO	0,-
KAPITEL IV: RESERVEFONDS	
Stand	3.168.415,-

Primar- und Sekundarschulen wurden zusammenberechnet, da die Sekundarschulen, denen außerdem eine Primarschule angegliedert ist, nur eine Finanzschätzung einreichen. Es ist daher nicht möglich eine getrennte Auflistung zu machen.

PMS-Zentrum

KAPITEL I: LAUFENDE VERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Intendanz	150.000,-
2. Dotation	2.800.000,-
3. Andere	622.600,-
Insgesamt	3.572.600,-
B. AUSGABEN:	
1. Intendanz:	
2. Andere	3.571.580,-
Insgesamt	3.571.580,-
SALDO	1.020,-
KAPITEL II: KAPITALVERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Überträge	50.000,-
2. Dotation	150.000,-
Insgesamt	200.000,-
B. AUSGABEN	
	200.000,-
SALDO	0,-
KAPITEL III: LAUFENDE VERRICHTUNGEN IM AUFTRAG DRITTER	
1. Einnahmen:	
2. Ausgaben:	
SALDO	
KAPITEL IV: RESERVEFONDS	
Stand	397.741,-

Weiterbildung

KAPITEL I: LAUFENDE VERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Intendanz:	
2. Dotation	1.321.600,-
3. Andere	125.000,-
Insgesamt	1.446.600,-
B. AUSGABEN:	
1. Intendanz:	
2. Andere	1.433.612,-
Insgesamt	1.433.612,-
SALDO	12.988,-
KAPITEL II: KAPITALVERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Überträge	200.000,-
2. Dotation	255.000,-
Insgesamt	455.000,-
B. AUSGABEN:	
	420.000,-
SALDO	35.000,-
KAPITEL III: LAUFENDE VERRICHTUNGEN IM AUFTRAG DRITTER	
1. Einnahmen	2.200.000,-
2. Ausgaben	2.200.000,-
SALDO	0,-
KAPITEL IV: RESERVEFONDS	
Stand	28.463,-

Sonderschulen

KAPITEL I: LAUFENDE VERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Intendanz	6.240.000,-
2. Dotation	16.537.945,-
3. Andere	2.105.000,-
Insgesamt	24.882.945,-
B. AUSGABEN:	
1. Intendanz	3.650.000,-
2. Andere	16.343.998,-
Insgesamt	19.993.998,-
SALDO	4.888.947,-
KAPITEL II: KAPITALVERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Überträge	1.000.000,-
2. Dotation	330.000,-
Insgesamt	1.330.000,-
B. AUSGABEN:	
	1.330.000,-
SALDO	0,-
KAPITEL III: LAUFENDE VERRICHTUNGEN IM AUFTRAG DRITTER	
1. Einnahmen	350.000,-
2. Ausgaben	250.000,-
SALDO	100.000,-
KAPITEL IV: RESERVEFONDS	
Stand	1.058.000,-

Begegnungszentrum Burg Reuland

KAPITEL I: LAUFENDE VERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Intendanz	3.600.000,-
2. Dotation	2.288.700,-
3. Andere	4.220.000,-
Insgesamt	10.108.700,-
B. AUSGABEN:	
1. Intendanz	2.800.000,-
2. Andere	7.308.700,-
Insgesamt	10.108.700,-
SALDO	0,-
KAPITEL II: KAPITALVERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Überträge:	
2. Dotation:	
Insgesamt:	
B. AUSGABEN:	
SALDO:	
KAPITEL III: LAUFENDE VERRICHTUNGEN IM AUFTRAG DRITTER	
1. Einnahmen:	
2. Ausgaben:	
SALDO:	
KAPITEL IV: RESERVEFONDS	
Stand:	

Pädagogische Hochschule + Primarübungsschule

KAPITEL I: LAUFENDE VERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Intendanz	270.000,-
2. Dotation	4.009.050,-
3. Andere	200.000,-
Insgesamt	4.479.050,-
B. AUSGABEN:	
1. Intendanz	139.000,-
2. Andere	4.340.050,-
Insgesamt	4.479.050,-
SALDO	0,-
KAPITEL II: KAPITALVERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Überträge:	
2. Dotation	200.000,-
Insgesamt	200.000,-
B. AUSGABEN:	
	200.000,-
SALDO	0,-
KAPITEL III: LAUFENDE VERRICHTUNGEN IM AUFTRAG DRITTER	
1. Einnahmen	400.300,-
2. Ausgaben	400.300,-
SALDO	0,-
KAPITEL IV: RESERVEFONDS	
Stand	330.000,-
TOTAL	
KAPITEL I: LAUFENDE VERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Intendanz	33.850.000,-
2. Dotation	110.174.395,-
3. Andere	15.710.600,-
Insgesamt	159.734.995,-
B. AUSGABEN:	
1. Intendanz	26.549.000,-
2. Andere	122.134.600,-
Insgesamt	148.683.600,-
SALDO	7.478.795,-
KAPITEL II: KAPITALVERRICHTUNGEN	
A. EINNAHMEN:	
1. Überträge	3.010.000,-
2. Dotation	9.187.028,-
Insgesamt	12.197.028,-
B. AUSGABEN:	
	11.552.028,-
SALDO	645.000,-
KAPITEL III: LAUFENDE VERRICHTUNGEN IM AUFTRAG DRITTER	
1. Einnahmen	3.732.300,-
2. Ausgaben	3.632.300,-
SALDO	100.000,-
KAPITEL IV: RESERVEFONDS	
Stand	4.982.619,-

BERICHT ÜBER DIE VERÄUSSERUNG VON DOMANIALLIEGENSCHAFTEN
DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT IM JAHRE 1996 GEMÄSS ARTIKEL 3
DES DEKRETES VOM 19.MÄRZ 1990

Im Jahre 1996 sind weder öffentlich noch von Hand zu Hand, noch durch Tausch Domanialliegenschaften der Deutschsprachigen Gemeinschaft durch die Regierung veräußert worden.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 18. Dezember 1996

J. MARAITE

Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Finanzen, internationale Beziehungen,
Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus

K.-H. LAMBERTZ

Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales

W. SCHRÖDER

Minister für Unterricht, Kultur, wissenschaftliche Forschung, Denkmäler und Landschaften

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 97 — 1477

[C - 97/33060]

18 DECEMBRE 1996. — Décret contenant le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1997 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

SECTION I. — *Crédits budgétaires pour le Chapitre I^{er}*

Article 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1997 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(en millions de francs)

— crédits non dissociés	3.565,48
— crédits dissociés	
crédits d'engagement	299,30
crédits d'ordonnancement	254,00

Ces crédits sont énumérés au Chapitre I du tableau annexé au présent décret d'après les divisions organiques et les programmes.

Art. 2. Pour les Fonds budgétaires repris sous la rubrique "crédits variables" au Chapitre I, les recettes sont estimées à 315,25 millions et les dépenses à 270,57 millions.

Les soldes de ces Fonds budgétaires sont estimés à 95,82 millions au 1^{er} janvier 1997 et à 140,50 millions au 31 décembre 1997.

Art. 3. Par dérogation à l'article 34 de la législation sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnée le 17 juillet 1991, seuls les crédits non dissociés disponibles, déterminés au 31 décembre 1997, sont transférés à l'exercice budgétaire suivant.

Les autres crédits non dissociés disponibles deviennent automatiquement caducs.

Art. 4. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846 des avances de fonds peuvent être consenties à chacun des comptables extraordinaires du Gouvernement de la Communauté germanophone pour un montant maximal de 80.000.000 F et du Ministère de la Communauté germanophone pour un montant maximal de 120.000.000 F.

Ces avances peuvent servir à couvrir toutes les dépenses courantes et de capital de la Communauté germanophone dans toutes les Divisions organiques à concurrence d'un montant maximal de 400.000 F. Ces dépenses ne sont pas soumises au visa préalable du contrôleur des liquidations.

Art. 5. Les subventions-traitements allouées au personnel de l'académie de musique de la Communauté germanophone, les traitements des enseignants et du personnel d'entretien dans les écoles, les dépenses effectuées en exécution du décret du 25 juin 1996 relatif à la fin de carrière et au congé spécial pour prestations réduites dans l'enseignement et dans les centres psycho-médico-sociaux et modifiant l'article 10 de l'arrêté royal n° 63 du 20 juillet 1982 modifiant les dispositions des statuts pécuniaires applicables au personnel enseignant et assimilé de l'enseignement de plein exercice et de l'enseignement de promotion sociale ou à horaire réduit ainsi que les traitements du personnel statutaire du Ministère de la Communauté germanophone peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.

(1) *Session 1996-1997.*

Documents du Conseil. — 4-171 (1996-1997), n° 1. Projet de décret. — 4-171 (1996-1997), n°s 2 + 3. Propositions d'amendement. — 4-171 (1996-1997), n° 4. Rapport. — 4-171 (1996-1997), n°s 5 + 6. Propositions d'amendement relatives au texte adopté par la commission.

Compte rendu intégral. — Discussion et vote. Séance du 18 décembre 1996.

Art. 6. Les indemnités pour frais funéraires, les allocations de naissance et les primes peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 7. Par dérogation à l'article 76 de la législation sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnée le 17 juillet 1991, l'origine des prestations n'est plus spécifiée dans le compte d'exécution du budget.

Art. 8. Le Gouvernement est autorisé, pour l'année scolaire 1996-1997, à octroyer en deux tranches semestrielles une avance de 90 % pour la surveillance médicale scolaire sur la base du subside annuel liquidé l'année précédente.

Cette avance est liquidée en début de semestre. La régularisation, effectuée sur la base des justificatifs introduits, est elle aussi semestrielle.

Art. 9. Les crédits inscrits au Chapitre I - Division organique 20 - Programme 11 - Allocation de base 33.02 ne peuvent être utilisés que pour le soutien de projets médicaux ou sociaux d'organisations ou de personnes actives en matière d'aide au développement.

Art. 10. Le Gouvernement est autorisé à prêter - aux conditions fixées par lui - à des groupements, associations et institutions le matériel acheté par la Communauté germanophone.

Art. 11. Le Gouvernement est autorisé à mettre à la disposition de la "Vennbahn VoE", pour l'exploitation de la "Vennbahn" (train des Fagnes), le matériel et l'infrastructure achetés ou loués à cette fin par la Communauté germanophone.

Art. 12. Le paiement des engagements non encore réglés, qui ont été fixés au cours des années budgétaires précédentes à charge de crédits d'engagement des articles dont la numérotation a été modifiée entre-temps ou qui ont été repris dans d'autres allocations, peut être imputé sur les crédits de programme et allocations de base correspondants pour l'année budgétaire 1997.

Art. 13. Dans le cadre des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être accordés :

DO	PR	ALL.BASE	INTITULÉ	C.N.D.	C.E.	C.O.
			DIVISION ORGANIQUE 20 MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE			
			Programme 00 : Frais de fonctionnement			
20	00	33.03 A	Subvention à l'asbl "Sozialdienst des Personals des Ministeriums und der Regierungskabinette der Deutschsprachigen Gemeinschaft"			
			Programme 11 : Relations intercommunautaires et internationales			
20	11	33.02 B	Subsides à des associations pour des initiatives dans le tiers-monde			
20	11	33.03 A	Subsides à l'association "Concours international de musique Reine Elisabeth de Belgique", Prix de la Communauté germanophone			
20	11	33.04 A	Subventions dans le cadre des relations internationales			
20	11	33.81 A	Subvention à la "Maison Belge" à Cologne			
20	11	35.43 A	Cotisation de la Communauté germanophone à l'association "Europe des Régions"			
			DIVISION ORGANIQUE 30 ENSEIGNEMENT, FORMATION, EMPLOI			
			Programme 11 : Initiatives dans le domaine de l'enseignement			
30	11	33.01 C	Subventions pour des initiatives dans le domaine des étrangers, de l'aide au tiers-monde et de la lutte contre la xénophobie			
30	11	33.02 C	Subventions pour des initiatives dans le domaine de l'enseignement			
30	11	33.40 C	Subventions en faveur de l'asbl "Pädagogisches Zentrum"			
30	11	33.41 C	Subventions en rapport avec des publications, communiqués et documentations destinées à l'ensemble de la communauté éducative			
30	11	33.42 C	Subventions pour la promotion du sport à l'école			
30	11	34.01 C	Subventions pour des initiatives dans le domaine de l'enseignement			
30	11	41.20 C	Subventions pour des initiatives dans le domaine de l'enseignement : enseignement communautaire, écoles supérieures et universités			

DO	PR	ALL.BASE	INTITULÉ	C.N.D.	C.E.	C.O.
30	11	41.30 C	Subventions pour des initiatives dans le domaine de l'enseignement : enseignement libre subventionné, écoles supérieures et universités			
30	11	41.40 C	Subventions pour des initiatives dans le domaine de l'enseignement : écoles de la Communauté			
30	11	43.26 C	Subventions pour des initiatives dans le domaine de l'enseignement : écoles officielles subventionnées			
30	11	44.30 C	Subventions pour des initiatives dans le domaine de l'enseignement : écoles libres subventionnées			
			Programme 12 : Subventions et dotations à des conseils, à des internats - formation continue des enseignants			
30	12	33.01 C	Subventions dans le cadre des cours pour enfants malades (a.s.b.l « Patientenrat-Treff)			
			Programme 13 : Organisation des études, Centres PMS			
30	13	33.02 C	Subventions à l'AEDE (Association Européenne des Enseignants) - Secteur officiel			
30	13	33.17 C	Subventions à l'AEDE (Association Européenne des Enseignants) - Secteur libre			
			Programme 17 : enseignement spécial			
30	17	41.42 C	Subventions pour les déplacements effectués dans le cadre d'activités parascolaires pour les élèves de l'enseignement communautaire spécial			
30	17	44.32 C	Subventions pour les déplacements effectués dans le cadre d'activités parascolaires pour les élèves de l'enseignement spécial libre subventionné			
			Programme 18 : Recherche scientifique			
30	18	33.01 C	Subventions en faveur de la promotion de la langue allemande			
			Programme 22 : Enseignement de promotion sociale, formation extra-scolaire et formation continue extra-scolaire dans les Classes moyennes et l'Agriculture			
30	22	33.21 B	Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales en faveur d'associations actives dans le secteur Classes moyennes et agriculture			
30	22	33.30 B	Subventions pour la promotion de jeunes travailleurs indépendants et aidants			
30	22	52.11 B	Subventions pour l'équipement et l'aménagement en faveur des centres de formation et de formation continue dans les Classes moyennes			
30	22	61.43 B	Achat de machines, mobilier et matériel en faveur de la formation extrascolaire			
			Programme 23 : Cours par correspondance, reconversion, emploi et coordination dans le secteur de la formation professionnelle			
30	23	33.01 B	Subventions en faveur d'associations pour des activités liées aux cours par correspondance et aux cours par mass-media			
30	23	33.02 B	Subventions à des associations et établissements liés à des mesures favorisant l'emploi			
30	23	33.04 B	Subventions dans le cadre du Fonds Social Européen			
30	23	33.05 B	Subventions dans le cadre de plans d'accompagnement du gouvernement fédéral			
30	23	33.06 B	Subventions pour la coordination dans le secteur de la formation professionnelle et des mesures pour préserver l'emploi ainsi que pour la réalisation de programmes spéciaux qui permettent de réduire le chômage par la création de nouveaux emplois			
30	23	33.07 B	Subventions à la "ostbelgische Wirtschaftsförderungsgesellschaft" (société de promotion économique de l'Est de la Belgique)			

DO	PR	ALL.BASE	INTITULÉ	C.N.D.	C.E.	C.O.
30	23	33.80 B	Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : Secteur formation des travailleurs			
30	23	52.10	Subventions pour transformations et nouvelles constructions en faveur d'asbl qui prennent des initiatives dans le domaine du recyclage et de la création d'emplois pour les chômeurs			
30	23	52.11 B	Subventions pour l'équipement et l'aménagement en faveur d'asbl qui prennent des initiatives dans le domaine du recyclage et de la création d'emplois pour les chômeurs			
30	23	61.41 B	Subventions exceptionnelles à l'Office de l'Emploi pour des investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle de la Communauté germanophone Programme 24 : Bâtiments scolaires			
30	24	43.26 C	Subventions pour la location de bâtiments dans le domaine de l'enseignement officiel subventionné			
30	24	44.30 C	Subventions pour la location de bâtiments (bâtiments préfabriqués) dans le domaine de l'enseignement libre subventionné DIVISION ORGANIQUE 40 - JEUNESSE, EDUCATION POPULAIRE ET FORMATION DES ADULTES, CULTURE, SPORT, TOURISME Programme 11 : Jeunesse			
40	11	33.23 B	Subventions en faveur de l'asbl "Informations- und Beratungsdienst für die deutschsprachige Jugend" (Service d'information et de consultation de la jeunesse de langue allemande)	3,70		
40	11	33.24 B	Subventions pour la formation et la formation continue d'animateurs dans le secteur de la jeunesse	0,90		
40	11	33.25 B	Subventions pour des initiatives spéciales dans le secteur de la jeunesse	0,20		
40	11	33.80 B	Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : Secteur Jeunesse Programme 12 : Education populaire et Formation des Adultes	0,20		
40	12	33.23 B	Subventions en faveur du Conseil de l'Education populaire et de la Formation des Adultes	1,30		
40	12	33.24 B	Subventions en faveur de l'asbl "Verbraucherschutzzentrale Ostbelgien" (Centrale pour la protection des consommateurs des Cantons de l'Est)	4,00		
40	12	33.25 B	Subventions pour la formation et la formation continue d'animateurs dans le secteur de l'éducation populaire et de la formation des adultes et des ateliers créatifs	0,70		
40	12	33.26 B	Subventions pour des initiatives spéciales dans le domaine de l'Éducation populaire et de la Formation des adultes	1,80		
40	12	33.27 B	Subventions pour initiatives spéciales : Secteur Ateliers créatifs	0,80		
40	12	33.80 B	Subvention pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : Secteur Education populaire, Formation des Adultes et Ateliers créatifs Programme 13 : Culture	0,40		
40	13	33.23 C	Subventions en faveur du "Föderkam" en tant que fédération régionale	0,80		
40	13	33.25 C	Subventions de fonctionnement en faveur des centres culturels de droit privé	0,40		
40	13	33.26 C	Subventions en faveur des associations de concerts et des Jeunesses Musicales ainsi que pour des associations visant la promotion de la littérature et de l'art dramatique	1,80		

DO	PR	ALL.BASE	INTITULÉ	C.N.D.	C.E.	C.O.
40	13	33.28 C	Subventions en vue de la promotion et la diffusion de la littérature, de la musique, de l'art dramatique, du cinéma et des arts plastiques ainsi que pour l'organisation de manifestations éducatives, d'expositions, de cours de formation et de formation continue dans le secteur de la culture	7,20		
40	13	33.80 C	Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : Secteur Culture	2,50		
40	13	34.21 C	Subsides, bourses et aides en faveur d'artistes et de scientifiques	0,10		
40	13	43.22 C	Subventions pour les centres culturels des communes	0,20		
40	13	63.20 C	Subventions d'équipement et d'aménagement pour des établissements culturels communaux à l'exception de musées et archives			
			Programme 14 : Bibliothèques et médias			
40	14	33.22 B	Subventions de fonctionnement pour les bibliothèques des hôpitaux et maisons de repos ainsi que pour les bibliothèques spécialisées	0,15		
40	14	33.23 B	Subventions de fonctionnement pour l'association des bibliothécaires	0,30		
40	14	33.25 B	Subventions pour initiatives spéciales : Secteur Bibliothèques et Médias	3,00		
			Programme 15 : BRF			
40	15	41.41 B	Dotation en faveur du Centre belge de Radiodiffusion-Télévision de la Communauté germanophone	130,00		
40	15	51.22 B	Subventions aux télédiffuseurs en vue de l'installation de réseaux de télédistribution par câble			
40	15	61.41 B	Dotation extraordinaire en faveur du Centre belge de Radiodiffusion-Télévision pour l'achat de terrains et d'immeubles, la construction et l'agrandissement de bâtiments, l'aménagement et l'équipement de bâtiments, l'achat de machines, de mobilier et de matériel		1,00	1,00
			Programme 16 : Sport			
40	16	33.40 A	Subventions pour les piscines couvertes des asbl	1,00		
40	16	33.41 A	Subventions pour des initiatives spéciales : Secteur Sport pour handicapés et personnes âgées	0,30		
40	16	33.42 A	Subventions pour les organisations régionales de sport actives au niveau du sport de masse	0,70		
40	16	33.48 A	Subventions pour le COIB national, pour le COIB de la Communauté germanophone ainsi que pour la "Clearing House"	1,00		
40	16	33.80 A	Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales : Secteur sport	0,90		
40	16	43.22 A	Subventions pour les piscines couvertes des communes	0,40		
			Programme 17 : Tourisme et Amélioration de la qualité de la vie			
40	17	33.21 A	Subventions pour les groupements régionaux de syndicats d'initiative, les fédérations provinciales du tourisme ainsi que pour les unions et associations touristiques			
40	17	33.23 A	Subsides de fonctionnement aux asbl qui s'occupent de la direction d'organismes touristiques de la Communauté ou qui assurent un encadrement des hôtes au niveau régional ou auxquelles le Gouvernement envoie un représentant au Conseil d'administration	0,50		
40	17	33.25 A	Cotisations aux organismes nationaux de tourisme	0,10		
40	17	33.26 A	Subventions à l'Office du Tourisme des Cantons de l'Est	19,00		
40	17	33.27 A	Subventions relatives à l'Office de la Communauté germanophone pour l'environnement et en vue de promouvoir la qualité de la vie	0,50		

DO	PR	ALL.BASE	INTITULÉ	C.N.D.	C.E.	C.O.
40	17	33.28 A	Subventions aux organismes internationaux de tourisme : cotisations - participations	0,40		
40	17	33.29 A	Subventions aux associations du secteur du tourisme social : location et publicité	0,40		
40	17	33.80 A	Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales - Secteur Tourisme et amélioration de la qualité de la vie	0,10		
40	17	45.23 A	Subventions à l'Office de Promotion du Tourisme (OPT)	2,00		
40	17	52.10 A	Subventions dans le cadre des dispositions relatives à l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social			2,00
40	17	52.12 A	Subventions en vue de financer l'achat de terrains et de bâtiments, des travaux de construction, d'agrandissement, de transformation et de restauration, ainsi que l'équipement, lorsqu'ils contribuent au développement de l'infrastructure de droit privé dans le secteur de l'amélioration de la qualité de la vie, à l'exception des établissements pour tourisme social		1,00	1,00
40	17	52.13 A	Subventions d'équipement et d'aménagement en faveur des syndicats d'initiative de droit privé et des communes pour leurs dépenses en matière de tourisme et d'amélioration de la qualité de la vie	0,30		
40	17	63.01 A	Subventions en vue de financer des travaux de construction, d'agrandissement, de transformation et de restauration, ainsi que l'équipement, lorsqu'ils contribuent au développement des infrastructures touristiques des communes, provinces ou régions, à l'exception des établissements pour tourisme social		2,00	2,00
40	17	63.02 A	Subventions en vue de financer des travaux de construction, d'agrandissement, de transformation et de restauration, ainsi que l'équipement, lorsqu'ils contribuent au développement de l'infrastructure des communes, provinces ou régions dans le domaine de l'amélioration de la qualité de la vie, à l'exception des établissements pour tourisme social		2,00	2,00
40	17	63.22 A	Subventions d'équipement et d'aménagement en faveur des communes pour leurs dépenses en matière de tourisme et d'amélioration de la qualité de la vie	0,10		
			Programme 18 : Centres communautaires			
40	18	33.01 C	Subventions pour l'asbl "Gesellschaft für das Sport-, Kultur-, Freizeit- und Touristikzentrum von Worriken" (Société pour le Centre sportif, culturel, touristique et de loisirs de Worriken)	1,40		
40	18	33.02 C	Subventions en faveur de l'asbl "Maison Ternell"	0,70		
40	18	33.03 C	Subventions forfaitaires de fonctionnement en faveur de l'asbl « Kultur- und Unterrichtszentrum Burg-Reuland »	0,60		
40	18	41.40 C	Subventions aux centres communautaires			
			Programme 19 : Loisirs et protection de la nature			
40	19	33.21 B	Subventions en faveur d'associations d'amateurs dans l'agriculture et la protection des animaux ainsi qu'en faveur d'associations et initiatives dans le secteur des loisirs et de la protection de la nature	0,50		
40	19	33.22 B	Subventions pour des initiatives en matière de loisirs et de protection de la nature	0,40		
40	19	52.11 B	Subventions pour l'équipement et l'aménagement en faveur d'associations de droit privé en matière de loisirs et de protection de la nature	0,20		
			Programme 21 : Protection des monuments et sites			
40	21	52.11 C	Restauration d'objets appartenant à des organismes de droit privé actifs dans le domaine de la protection des monuments			

DO	PR	ALL.BASE	INTITULÉ	C.N.D.	C.E.	C.O.
40	21	53.11 C	Restauration d'objets appartenant à des personnes physiques actives dans le domaine de la protection des monuments		3,00	4,00
40	21	63.21 C	Restauration d'objets appartenant à des communes actives dans le domaine de la protection des monuments		8,00	10,00
40	21	63.51 C	Restauration d'objets appartenant à des fabriques d'Eglise dans le domaine de la protection des monuments		4,00	5,00
			DIVISION ORGANIQUE 50 : FAMILLE, SENIORS, SANTÉ ET AFFAIRES SOCIALES			
			Programme 11 : Famille et seniors			
50	11	33.01 A	Expériences-types dans le secteur des Services à domicile			
50	11	33.02 A	Subventions pour des activités : Secteur Seniors			
50	11	33.03 A	Subsides à S.O.S.-Selbsthilfe			
50	11	33.05 A	Subsides aux organisations dont le but consiste en une consultation individuelle et/ou générale en matière de vie familiale			
50	11	33.06 A	Coordination des soins à domicile			
50	11	33.80 A	Subventions pour la promotion des relations intercommunautaires et internationales			
50	11	43.22 A	Subventions à des CPAS pour les services d'aide aux familles et aux personnes âgées			
50	11	52.11 A	Subventions à des asbl pour l'achat, la construction, l'agrandissement, la transformation ou les grands travaux de remise en état, l'aménagement de crèches, centres de jour pour enfants, foyers pour mères et centres de consultation familiale			
50	11	52.12 A	Subventions pour la construction, l'agrandissement et les travaux de transformation d'établissements destinés aux personnes âgées			
50	11	52.21 A	Subventions d'aménagement et d'équipement en faveur de homes pour personnes âgées			
50	11	63.21 A	Subventions en faveur d'établissements publics pour la construction, l'agrandissement et la transformation en ce qui concerne les établissements pour personnes âgées			
50	11	63.22 A	Subventions pour l'aménagement et l'équipement d'établissements destinés aux personnes âgées			
			Programme 14 : Aide spéciale pour les enfants, les jeunes et les jeunes adultes			
50	14	33.01 B	Soutien de projets dans le secteur Aide à la jeunesse			
50	14	35.31 B	Hébergement d'enfants et de jeunes à l'étranger			
50	14	52.10 B	Subventions pour l'achat, la transformation et la nouvelle construction ainsi que pour l'exécution de travaux exceptionnels en faveur d'organisations actives en matière d'Aide à la jeunesse			
50	14	52.22 B	Subventions d'aménagement et d'équipement en faveur d'organisations dans le secteur Aide à la jeunesse			
50	14	63.21 B	Subventions à des administrations publiques subordonnées pour l'achat, la transformation et l'exécution de travaux exceptionnels en matière d'Aide à la jeunesse			
50	14	63.22 B	Subventions d'aménagement et d'équipement dans le secteur Aide à la jeunesse pour les pouvoirs subordonnés			
			Programme 15 : Accueil, Aide sociale et Assistance psychologique			
50	15	33.01 B	Subventions aux organisations actives dans le secteur social			
50	15	33.02 B	Subventions pour l'intégration de travailleurs migrants, de réfugiés et de concitoyens provenant de pays du Tiers-Monde			

DO	PR	ALL.BASE	INTITULÉ	C.N.D.	C.E.	C.O.
50	15	33.04 B	Subventions aux associations actives dans le secteur de la guidance et de la réinsertion sociale des détenus, des membres de leur famille, et de victimes d'actes de violence			
50	15	33.20 B	Subventions destinées à couvrir les frais en personnel et les frais de fonctionnement du centre d'orientation et assistance psychologique ("Beratung und Lebenshilfe")			
50	15	33.27 B	Subventions pour la prévention de la toxicomanie octroyées en faveur de la « Arbeitsgemeinschaft für Suchtvorbeugung und Lebensbewältigung » (Groupe de travail pour la lutte contre la toxicomanie et l'assistance psychologique »			
50	15	34.31 B	Dépenses imprévues pour des cas sociaux graves			
50	15	43.21 B	Dépenses relatives au Fonds spécial d'assistance sociale			
50	15	43.22 B	Subventions-loyers en faveur des CPAS pour l'hébergement de nécessiteux			
50	15	52.11 B	Subventions pour des travaux de construction, d'agrandissement et de transformation dans le secteur social			
50	15	52.21 B	Subventions d'aménagement et d'équipement dans le secteur social			
50	15	63.21 B	Subventions pour des travaux de construction, d'agrandissement et de transformation dans le secteur social			
50	15	63.22 B	Subventions d'aménagement et d'équipement dans le secteur social			
			Programme 16 : Santé			
50	16	33.01 A	Subventions à des organisations actives dans le secteur de la santé			
50	16	33.02 A	Cours de perfectionnement pour les médecins des services d'urgence, infirmiers (ières), accoucheuses, auxiliaires médicaux et accompagnateurs pour personnes âgées, secouristes			
50	16	33.03 A	Subventions pour la distribution de prix à des chercheurs méritants dans le secteur médical			
50	16	33.04 A	Subventions pour les examens dentaires dans les écoles			
50	16	33.05 A	Subventions pour la surveillance médicale scolaire			
50	16	34.31 A	Maladies sociales			
50	16	43.52 A	Subventions pour l'exploitation des services de véhicules d'aide médicale urgente			
50	16	52.11 A	Subventions à des associations sans but lucratif pour l'achat, la construction, la transformation, l'aménagement et l'équipement d'institutions spéciales pour la santé publique			
50	16	52.21 A	Subventions pour l'achat de véhicules et de matériel pour le secteur médical			
50	16	63.21 A	Subventions pour la réalisation de travaux habituels en matière d'hygiène et de santé publique			
50	16	63.22 A	Subventions pour l'achat de véhicules et de matériel pour le secteur médical			

Art. 14. Le Gouvernement est habilité à prendre en 1997 des engagements pour le Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté germanophone pour un montant de 90,0 millions de francs.

Tous les engagements pris sont soumis au visa du contrôleur des liquidations et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des liquidations dépose auprès de la Cour des comptes une liste en triple exemplaire avec les documents correspondants.

La liste reprend :

- les liquidations visées au cours du mois précédent;
- le total des liquidations visées depuis le début de l'année.

La liste du mois de décembre constitue en même temps la liste générale de l'année. Dans les dix jours qui suivent la réception de cette liste générale annuelle, la Cour des comptes renvoie au Gouvernement deux exemplaires paraphés par ses services.

Les engagements inférieurs à 0,4 millions de francs peuvent être payés directement : les documents (factures et autres) doivent être envoyés chaque année à la Cour des comptes avec une justification.

SERVICES À GESTION AUTONOME

Art. 15. Les budgets des services à gestion autonome sont repris dans le tableau II annexé au présent décret.

Art. 16. Le Gouvernement autorise les services à gestion autonome à placer leurs fonds à intérêt auprès d'organismes financiers agréés par lui.

Les intérêts sont portés en recettes dans le budget de ces services à gestion autonome.

Art. 17. Ce décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

BUDGET 1996 - ANNEXE I^{er}

DO	Intitulé	PR	Libellés	C.N.D.	C.E.	C.O.	C.Va	
01	Conseil de la Communauté germanophone	00	Dotation	86,00	7,0	7,0		
			Total pour la Division organique 01	86,00	7,0	7,0	0,00	
10	Gouvernement de la Communauté germanophone	00	Frais de fonctionnement	74,81				
		12	Aide à la presse	7,10				
			Total pour la Division organique 10	81,91	0,00	0,00	0,00	
20	Ministère de la Communauté germanophone	00	Frais de fonctionnement	178,04			10,40	1(C)
		11	Relations intercommunautaires et internationales	7,20				
		12	Etudes et enquêtes	0,00				
		13	Prêt de matériel	1,40				
		14	Œuvres d'art de la Communauté germanophone	0,60				
			Total pour la Division organique 20	187,24	0,00	0,00	10,40	
30	Enseignement, Formation et Emploi	00	Dépenses liées aux traitements dans l'enseignement	121,35				
		01	Traitements dans le domaine des PMS	32,05				
		02	Traitements dans l'enseignement fondamental	729,94				
		03	Traitements dans l'enseignement secondaire	934,00				
		04	Traitements dans l'enseignement universitaire et supérieur	55,77				
		05	Traitements dans l'enseignement spécial	122,26				
		06	Traitements dans l'enseignement artistique	36,57				
		07	Traitements dans la formation continue	26,68				
		08	Plan social	10,00				
		11	Initiatives dans le domaine de l'enseignement	23,91			26,00	2(C)
		12	Subventions et dotations à des conseils, des internats - Formation continue des enseignants	13,08				
		13	Organisation des études, centres PMS	4,27				
		14	Enseignement fondamental	65,34				
		15	Enseignement secondaire	105,97				
		16	Enseignement universitaire et supérieur	5,75				
		17	Enseignement spécial	17,93				
		18	Recherche scientifique	0,20				
		19	Allocations d'études	15,00				

DO	Intitulé	PR	Libellés	C.N.D.	C.E.	C.O.	C.Va	
		21	Enseignement artistique	1,40				
		22	Enseignement de promotion sociale, Formation et Formation continue extra-scolaire dans les Classes moyennes et l'agriculture	71,98	3,00	5,00		
		23	Cours par correspondance, Reconversion, Emploi et Coordination dans le secteur de la Formation professionnelle	149,70	5,00	5,00	0,00	3(C)
		24	Bâtiments scolaires	8,10	165,00	83,00		
		25	Equipement	2,50				
			Total pour la Division organique 30	2 553,75	173,00	93,00	26,00	
40	Jeunesse, Education populaire et Formation des Adultes, Culture, Sport, Tourisme							
		11	Jeunesse	26,00	4,00	4,00		
		12	Education populaire et Formation des Adultes	41,70	2,50	2,50		
		13	Culture	28,46	13,00	25,00		
		14	Bibliothèques et Médias	24,55	1,50	1,50		
		15	BRF	130,00	1,00	1,00		
		16	Sport	20,80	10,00	20,00	34,47	4(c)
		17	Tourisme et amélioration de la qualité de la vie	28,40	17,80	19,00		
		18	Centres communautaires	3,50	20,00	25,00		
		19	Loisirs et protection de la nature	1,60	5,00	6,00		
		21	Protection des monuments et sites	1,02	15,00	19,00		
			Total pour la Division organique 40	306,03	89,80	123,00	34,47	
50	Famille, Personnes âgées, Santé et Affaires sociales							
		11	Famille et personnes âgées	46,36	2,00	2,00	15,80	5(c)
		12	Protection de la vie encore à naître				1,00	6(c)
		13	Handicapés	174,10	10,00	10,00		
		14	Aide spéciale pour les enfants, les jeunes et les jeunes adultes	54,70	1,50	1,50		
		15	Accueil, aide sociale et assistance psychologique	54,40	9,00	10,50	20,20	7/8(c)
		16	Santé	19,99	7,00	7,00	90,00	9(c)
			Total pour la Division organique 50	349,55	29,50	31,00	127,00	
60	Trésorerie de la Communauté germanophone							
		00	Administration de la Trésorerie	1,00				
		11	Emprunts				72,70	10(C)
			Total pour la Division organique 60	1,00	0,00	0,00	72,70	
TOTAL CHAPITRE I ^{er}				3565,48	299,30	254,00	270,57	

Fonds budgétaires	Solde au 01.01.97	Recettes	Crédits variables	Solde au 31.12.97	Référence
Fonds pour prestations	16,34	7,65	10,40	13,59	1(C)
Fonds pour le transport scolaire	5,55	24,00	26,00	3,55	2(C)
Fonds de participation à « Ostbelgieninvest »	0,39	0,00	0,00	0,39	3(C)
Fonds pour le sport	7,34	38,00	34,47	10,87	4(C)
Fonds pour l'Enfance et la Famille	4,30	14,60	15,80	3,10	5(C)
Fonds pour la protection de la vie encore à naître	0,28	1,00	1,00	0,28	6(C)
Fonds de désendettement	1,15		0,20	0,95	7(C)
Fonds de participation à la construction d'habitations sociales	30,91	20,00	20,00	30,91	8(C)
Fonds pour la construction d'hôpitaux et d'institutions socio-médicales	0,06	90,00	90,00	0,06	9(C)
Fonds d'amortissement	29,50	120,00	72,70	76,80	10(C)
Total	95,82	315,25	270,57	140,50	

ANNEXE II - SERVICES À GESTION AUTONOME
(ÉTABLISSEMENTS DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE)
ÉCOLES PRIMAIRES ET SECONDAIRES

CHAPITRE I - Opérations courantes	
A. RECETTES	
1. Intendance	23.590.000
2. Dotation	83.217.100
3. Divers	8.438.000
Total	115.245.100
B. DÉPENSES	
1. Intendance	19.960.000
2. Divers	89.136.660
Total	109.096.660
SOLDE	6.148.340
CHAPITRE 2 - Opérations en capital	
A. RECETTES	
1. Reports	1.760.000
2. Dotation	8.252.028
Total	10.012.028
B. DÉPENSES	
	9.402.028
SOLDE	610.000
CHAPITRE 3 - Opérations courantes pour compte de tiers	
1. RECETTES	
	782.000
2. DÉPENSES	
	782.000
SOLDE	0
CHAPITRE 4 - Fonds de réserve	
Situation	3.168.415

Les écoles primaires et secondaires ont été additionnées, car les écoles secondaires auxquelles est rattachée une école primaire n'introduisent qu'une seule prévision financière. Il est donc impossible d'établir des listes distinctes.

CENTRES PMS

CHAPITRE I - Opérations courantes	
A. RECETTES	
1. Intendance	150.000
2. Dotation	2.800.000
3. Divers	622.600
Total	3.572.600
B. DÉPENSES	
1. Intendance	
2. Divers	3.571.580
Total	3.571.580
SOLDE	1.020
CHAPITRE 2 - Opérations en capital	
A. RECETTES	
1. Reports	50.000
2. Dotation	150.000
Total	200.000
B. DÉPENSES	200.000
SOLDE	0
CHAPITRE 3 - Opérations courantes pour compte de tiers	
1. RECETTES	
2. DÉPENSES	
SOLDE	
CHAPITRE 4 - Fonds de réserve	
Situation	397.741

FORMATION CONTINUE

CHAPITRE I - Opérations courantes	
A. RECETTES	
1. Intendance	
2. Dotation	1.321.600
3. Divers	125.000
Total	1.446.600
B. DÉPENSES	
1. Intendance	
2. Divers	1.433.612
Total	1.433.612
SOLDE	12.988
CHAPITRE 2 - Opérations en capital	
A. RECETTES	
1. Reports	200.000
2. Dotation	255.000
Total	455.000
B. DÉPENSES	420.000
SOLDE	35.000
CHAPITRE 3 - Opérations courantes pour compte de tiers	
1. RECETTES	2.200.000
2. DÉPENSES	2.200.000
SOLDE	0

CHAPITRE 4 - Fonds de réserve	
Situation	28.463

ÉCOLES SPÉCIALES

CHAPITRE I - Opérations courantes	
A. RECETTES	
1. Intendance	6.240.000
2. Dotation	16.537.945
3. Divers	2.105.000
Total	24.882.945
B. DÉPENSES	
1. Intendance	3.650.000
2. Divers	16.343.998
Total	19.993.998
SOLDE	4.888.947
CHAPITRE 2 - Opérations en capital	
A. RECETTES	
1. Reports	1.000.000
2. Dotation	330.000
Total	1.330.000
B. DÉPENSES	1.330.000
SOLDE	0
CHAPITRE 3 - Opérations courantes pour compte de tiers	
1. RECETTES	350.000
2. DÉPENSES	250.000
SOLDE	100.000
CHAPITRE 4 - Fonds de réserve	
Situation	1.058.000

CENTRE DE RENCONTRE DE BURG-REULAND

CHAPITRE I - Opérations courantes	
A. RECETTES	
1. Intendance	3.600.000
2. Dotation	2.288.700
3. Divers	4.220.000
Total	10.108.700
B. DÉPENSES	
1. Intendance	2.800.000
2. Divers	7.308.700
Total	10.108.700
SOLDE	0

CHAPITRE 2 - Opérations en capital A. RECETTES 1. Reports 2. Dotation Total B. DÉPENSES SOLDE	
CHAPITRE 3 - Opérations courantes pour compte de tiers 1. RECETTES 2. DÉPENSES SOLDE	
CHAPITRE 4 - Fonds de réserve Situation	

INSTITUT D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR PÉDAGOGIQUE + ÉCOLE PRIMAIRE D'APPLICATION

CHAPITRE I - Opérations courantes A. RECETTES 1. Intendance 270.000 2. Dotation 4.009.050 3. Divers 200.000 Total 4.479.050 B. DÉPENSES 1. Intendance 139.000 2. Divers 4.340.050 Total 4.479.050 SOLDE 0	
CHAPITRE 2 - Opérations en capital A. RECETTES 1. Reports 2. Dotation 200.000 Total 200.000 B. DÉPENSES 200.000 SOLDE 0	
CHAPITRE 3 - Opérations courantes pour compte de tiers 1. RECETTES 400.300 2. DÉPENSES 400.300 SOLDE 0	
CHAPITRE 4 - Fonds de réserve Situation 330.000	

TOTAAL

CHAPITRE I - Opérations courantes	
A. RECETTES	
1. Intendance	33.850.000
2. Dotation	110.174.395
3. Divers	15.710.600
Total	159.734.995
B. DÉPENSES	
1. Intendance	26.549.000
2. Divers	122.134.600
Total	148.683.600
SOLDE	7.478.795
CHAPITRE 2 - Opérations en capital	
A. RECETTES	
1. Reports	3.010.000
2. Dotation	9.187.028
Total	12.197.028
B. DÉPENSES	
	11.552.028
SOLDE	645.000
CHAPITRE 3 - Opérations courantes pour compte de tiers	
1. RECETTES	3.732.300
2. DÉPENSES	3.632.300
SOLDE	100.000
CHAPITRE 4 - Fonds de réserve	
Situation	4.982.619

**RAPPORT RELATIF À LA CESSION DE BIENS DOMANIAUX
DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE EN 1996
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 3 DU DÉCRET DU 19 MARS 1990**

En 1996, aucun bien domanial de la Communauté germanophone n'a été cédé par le Gouvernement, que se soit en vente publique, de gré à gré ou sous forme d'échange.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 18 décembre 1996.

J. MARAITE,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre des Finances, des Relations internationales, de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées,
du Sport et du Tourisme

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales

W. SCHRÖDER,

Ministre de l'Enseignement, de la Culture, de la Recherche scientifique et des Monuments et Sites

VERTALING
MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 97 — 1477

[C - 97/33060]

**18 DECEMBER 1996. — Decreet houdende de algemene uitgavenbegroting
van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997 (1)**

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

SECTIE I. — BEGROTINGSKREDIETEN VOOR HOOFDSTUK I

Artikel 1. Voor de uitgaven met betrekking tot het begrotingsjaar 1997 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(in miljoen frank)

— niet-gesplitste kredieten	3.565,48
— gesplitste kredieten	
vastleggingskredieten	299,30
ordonnanceringskredieten	254,00

Deze kredieten worden volgens de organisatieafdelingen en de programma's onder Hoofdstuk I van de bij dit decreet gevoegde tabel opgenomen.

Art. 2. Voor de Begrotingsfondsen opgenomen onder de rubriek "variabele kredieten" in Hoofdstuk I worden de ontvangsten op 315,25 miljoen en de uitgaven op 270,57 miljoen geraamd.

De saldi van deze begrotingsfondsen worden op 95,82 miljoen op 1 januari 1997 en op 140,50 miljoen op 31 december 1997 geraamd.

Art. 3. In afwijking van artikel 34 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetgeving op de Rijkscomptabiliteit worden slechts de beschikbare niet-gesplitste kredieten op het volgende begrotingsjaar overgedragen die op 31 december 1997 vastgelegd zijn.

De andere beschikbare niet-gesplitste kredieten zijn dan nietig.

Art. 4. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op het Rekenhof mogen geldvoorschotten worden verleend aan elk der buitengewone rekenplichtigen van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot een maximumbedrag van 80.000.000 F en aan elk der buitengewone rekenplichtigen van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap tot een maximumbedrag van 120.000.000 F.

Met deze voorschotten mogen alle lopende uitgaven en kapitaaluitgaven van de Duitstalige Gemeenschap in alle organisatieafdelingen tot een maximumbedrag van 400.000 F gedekt worden. Deze uitgaven zijn niet onderworpen aan het voorafgaand visum van de controleur van de vereffeningen.

Art. 5. De weddetoelagen aan de personeelsleden van de muziekkacademie van de Duitstalige Gemeenschap, de salarissen van de onderwijskrachten en van het onderhoudspersoneel in de scholen, de uitgaven gedaan ter uitvoering van het decreet van 25 juni 1996 betreffende het loopbaaneinde en het bijzonder verlof wegens verminderde dienstprestaties in het onderwijs en in de psycho-medische centra alsmede tot wijziging van artikel 10 van het koninklijk besluit nr. 63 van 20 juli 1982 houdende wijziging Van de bezoldigingsregels van toepassing op het onderwijzend en daarmee gelijkgesteld personeel van het onderwijs met volledig leerplan en van het onderwijs voor sociale promotie of met beperkt leerplan alsmede de salarissen van het statutaire personeel van het Bestuur van de Duitstalige Gemeenschap kunnen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

Art. 6. De vergoedingen wegens begrafeniskosten, de geboortetoelagen en de premies kunnen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 7. In afwijking van artikel 76 van de op 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt de oorsprong van de prestaties niet meer gespecificeerd in de rekening van uitvoering van de begroting.

Art. 8. Voor het schooljaar 1996-1997 is de Regering gerechtigd voor het medisch schooltoezicht een voorschot in de vorm van twee semestriële schijven toe te kennen dat 90 % van de in de loop van het voorafgaande jaar uitbetaalde toelage bedraagt.

Deze voorschotten worden bij het begin van ieder semester uitbetaald. De regularisatie op basis van de ingediende bewijsstukken is ook semestriël.

Art. 9. De in Hoofdstuk I - Organisatieafdeling 20 - Programma 11 - basisallocatie 33.02 ingeschreven kredieten mogen slechts gebruikt worden om medische of sociale projecten van organisaties of van personen te ondersteunen, die in de ontwikkelingshulp actief zijn.

Art. 10. De Regering is gerechtigd, het door de Duitstalige Gemeenschap aangekochte materieel tegen de door haar vastgelegde voorwaarden aan groeperingen, verenigingen en inrichtingen te verhuren.

(1) *Zitting 1996-1997.*

Bescheiden van de Raad. — 4-171 (1996-1997), nr. 1. Ontwerp van decreet. — 4-171 (1996-1997), nrs. 2 + 3. Voorstellen tot wijziging. — 4-171 (1996-1997), nr. 3. Verslag. — 4-171 (1996-1997), nrs. 5 + 6. Voorstellen tot wijziging betreffende de tekst, goedgekeurd door de commissie.

Integraal verslag. Bespreking en aanneming. Vergadering van 18 december 1996.

Art. 11. Voor de exploitatie van de "Vennbahn" is de Regering gerechtigd het materieel en de infrastructuur, die daarvoor door de Duitstalige Gemeenschap aangekocht of gehuurd werden resp. worden, ter beschikking van de "Vennbahn VoE" te stellen.

Art. 12. De betaling van de nog niet vereffende vastleggingen die in de loop van de vorige begrotingsjaren vastgesteld werden te laste van vastleggingskredieten, waarvan de nummering intussen is gewijzigd of die onder andere artikelen zijn opgenomen, kan bij de overeenkomstige programmakredieten en basisallocaties van het begrotingsjaar 1997 geboekt worden.

Art. 13. In het kader van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende subsidies toegekend worden :

OA	PR	Basis All.	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.
			ORGANISATIEAFDELING 20 MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP			
			Programma 00 : Werkingskosten			
20	00	33.03 A	Toelage aan de v.z.w. « Sozialdienst des Personals des Ministeriums und der Regierungskabinette der Deutschsprachigen Gemeinschaft »			
			Programma 11 : Betrekkingen tussen de Gemeenschappen en internationale betrekkingen			
20	11	33.02 B	Toelagen aan verenigingen voor initiatieven in de Derde Wereld			
20	11	33.03 A	Toelage aan de vereniging « Internationaal muziekconcours Koningin Elisabeth van België », Prijs van de Duitstalige Gemeenschap			
20	11	33.04 A	Toelagen in het kader van de internationale betrekkingen			
20	11	33.81 A	Toelagen voor het Belgisch Huis in Keulen			
20	11	35.43 A	Bijdrage van de Duitstalige Gemeenschap aan de Vereniging « Europa van de regio's »			
			ORGANISATIEAFDELING 30 ONDERWIJS, VORMING EN ARBEIDSVORZIENING			
			Programma 11 : Initiatieven in de sector onderwijs			
30	11	33.01 C	Toelagen voor initiatieven in de sector vreemdelingen, hulp aan de Derde Wereld en bestrijding van de vreemdelingenhaat			
30	11	33.02 C	Toelagen voor initiatieven in de sector onderwijs			
30	11	33.40 C	Toelagen ten gunste van de v.z.w. « Pädagogisches Zentrum »			
30	11	33.41 C	Toelagen m.b.t. publicaties, mededelingen en documentatie aan het adres van het geheel van de opvoedingsgemeenschap			
30	11	33.42 C	Toelagen ter bevordering van de sport op school			
30	11	34.01 C	Toelagen voor initiatieven in de sector onderwijs			
30	11	41.20 C	Toelagen voor initiatieven in de sector onderwijs : gemeenschapsonderwijs, hoge scholen en universiteiten			
30	11	41.30 C	Toelagen voor initiatieven in de sector onderwijs : gesubsidieerd vrij onderwijs, hoge scholen en universiteiten			
30	11	41.40 C	Toelagen voor initiatieven in de sector onderwijs : scholen van de Gemeenschap			
30	11	43.26 C	Toelagen voor initiatieven in de sector onderwijs : officiële gesubsidieerde scholen			
30	11	44.30 C	Toelagen voor initiatieven in de sector onderwijs : officiële gesubsidieerde scholen			
			Programma 12 : Toelagen en dotaties aan Raden, Kostscholen en de ARGU — Voortdurende opleiding van de leerkrachten			
30	12	33.01 C	Toelagen in het kader van het onderwijs voor zieke kinderen (v.z.w. « Patientenrat-Treff »)			
			Programma 13 : Organisatie van de studies, PMS-Centra			
30	13	33.02 C	Toelagen aan de Europese Vereniging van de leerkrachten — officiële sector			
30	13	33.17 C	Toelagen aan de Europese Vereniging van de leerkrachten — vrije sector			

OA	PR	Basis All.	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.
			Programma 17 : Buitengewoon onderwijs			
30	17	41.42 C	Toelagen voor reizen in het kader van activiteiten buiten schoolverband voor leerlingen van het buitengewoon gemeenschapsonderwijs			
30	17	44.32 C	Toelagen voor reizen in het kader van activiteiten buiten schoolverband voor leerlingen van het buitengewoon gesubsidieerd vrij onderwijs			
			Programma 18 : Wetenschappelijk Onderzoek			
30	18	33.01 C	Toelagen ter bevordering van de Duitse taal			
			Programma 22 : Onderwijs voor sociale promotie, Opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand en de landbouw buiten schoolverband			
30	22	33.21 B	Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen ten gunste van verenigingen die werkzaam zijn in de sector Middenstand en landbouw			
30	22	33.30 B	Toelagen voor de promotie van jonge zelfstandigen en helpers			
30	22	52.11 B	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen ten gunste van de centra voor opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand			
30	22	61.43 B	Aankoop van machines, meubels en materieel ten gunste van opleiding buiten schoolverband			
			Programma 23 : Schriftelijke cursussen, omscholing, arbeidsvoorziening en coördinatie in de sector van de beroepsopleiding			
30	23	33.01 B	Toelagen ten gunste van verenigingen voor activiteiten in verband met schriftelijke cursussen en met cursussen verstrekt door de media			
30	23	33.02 B	Toelagen aan verenigingen en inrichtingen betreffende de maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling			
30	23	33.04 B	Toelagen in het kader van het Europees Sociaal Fonds			
30	23	33.05 B	Toelagen in het kader van begeleidingsplannen van de Federale Regering			
30	23	33.06 B	Toelagen tot coördinatie in de sector van de beroepsopleiding en van de maatregelen tot bevordering van de werkgelegenheid alsmede tot uitvoering van bijzondere programma's die bijdragen tot de vermindering van de werkloosheid door schepping van nieuwe arbeidsplaatsen			
30	23	33.07 B	Toelagen aan de « Ostbelgische Wirtschaftsförderungsgesellschaft »			
30	23	33.80 B	Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Opleiding van de werknemers			
30	23	52.10	Toelagen voor verbouwingen en nieuwbouw ten gunste van v.z.w.'s die initiatieven nemen op het gebied van de omscholing en de schepping van arbeidsplaatsen voor werklozen			
30	23	52.11 B	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen voor v.z.w.'s die initiatieven nemen op het gebied van de omscholing en de schepping van arbeidsplaatsen voor werklozen			
30	23	61.41 B	Buitengewone toelagen aan de Dienst voor Arbeidsbemiddeling voor investeringen in verband met de centra voor beroepsopleiding van de Duitstalige Gemeenschap			
			Programma 24 : Schoolgebouwen			
30	24	43.26 C	Toelagen voor de huur van gebouwen in de sector van het gesubsidieerd officieel onderwijs			
30	24	44.30 C	Toelagen voor de huur van gebouwen (geprefabriceerde gebouwen) in de sector van het gesubsidieerd vrij onderwijs			

OA	PR	Basis All.	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.
			ORGANISATIEAFDELING 40 - JEUGD, VOLKSONTWIKKELING EN VORMINGSWERK VOOR VOLWASSENEN, CULTUUR, SPORT, TOERISME			
			Programma 11 : Jeugd			
40	11	33.23 B	Toelagen ten gunste van de v.z.w. « "Informations- und Beratungsdienst für die deutschsprachige Jugend » (Informatie- en consultatiedienst voor de Duitstalige Jeugd)	3,70		
40	11	33.24 B	Toelagen voor de vorming en bijscholing van animators in de sector Jeugd	0,90		
40	11	33.25 B	Toelagen voor bijzondere initiatieven : Sector Jeugd	0,20		
40	11	33.80 B	Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Jeugd	0,20		
			Programma 12 : Volksontwikkeling en vormingswerk voor volwassenen			
40	12	33.23 B	Toelagen ten gunste van de Raad voor Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen	1,30		
40	12	33.24 B	Toelagen ten gunste van de v.z.w. « Verbraucherschutzzentrale Ostbelgien »	4,00		
40	12	33.25 B	Toelagen voor de vorming en bijscholing van animators in de sector Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen alsmede van Creatieve Ateliers	0,70		
40	12	33.26 B	Toelagen voor bijzondere initiatieven in de sector Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen	1,80		
40	12	33.27 B	Toelagen voor bijzondere initiatieven in de sector Creatieve Ateliers	0,80		
40	12	33.80 B	Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen en Creatieve Ateliers	0,40		
			Programma 13 : Cultuur			
40	13	33.23 C	Toelagen ten gunste van de « Föderkam » als gewestelijke federatie	0,80		
40	13	33.25 C	Werkingsstoelagen voor privaatrechtelijke cultuurcentra	0,40		
40	13	33.26 C	Toelagen voor concertverenigingen en « Jeugd en Muziek » alsook voor verenigingen tot bevordering van literatuur en dramatische kunst	1,80		
40	13	33.28 C	Toelagen tot bevordering en verspreiding van literatuur, muziek, dramatische kunst, filmen en beeldende kunsten alsmede tot organisatie van opleidende manifestaties, tentoonstellingen, opleidings- en voortgezette opleidingscursussen in de sector Cultuur	7,20		
40	13	33.80 C	Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en de internationale betrekkingen : Sector Cultuur	2,50		
40	13	34.21 C	Toelagen, stipendiums en tegemoetkomingen ten gunste van kunstenaars en wetenschappers	0,10		
40	13	43.22 C	Toelagen aan cultuurcentra van de gemeenten	0,20		
40	13	63.20 C	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen voor cultuurinrichtingen van de gemeenten, met uitzondering van musea en archief			
			Programma 14 : Bibliotheken en Media			
40	14	33.22 B	Werkingsstoelagen voor bibliotheken in de ziekenhuizen en bejaardentehuizen alsmede voor vakbibliotheken	0,15		
40	14	33.23 B	Werkingsstoelagen voor de Federatie van de bibliothecarissen	0,30		
40	14	33.25 B	Toelagen voor bijzondere initiatieven in de sector Bibliotheken en Media	3,00		

OA	PR	Basis All.	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.
			Programma 15 : BRF			
40	15	41.41 B	Dotatie voor het BRF van de Duitstalige Gemeenschap	130,00		
40	15	51.22 B	Toelagen aan de maatschappijen voor kabeltelevisie voor de bekabeling van het kabeltelevisienet			
40	15	61.41 B	Buitengewone dotatie aan het BRF voor de bouw en de ombouw van gebouwen, de inrichting en de uitrusting van gebouwen, de aankoop van machines, meubels en materieel		1,00	1,00
			Programma 16 : Sport			
40	16	33.40 A	Toelagen voor overdekte zwembaden van v.z.w.'s	1,00		
40	16	33.41 A	Toelagen voor bijzondere initiatieven in de sector Sport voor gehandicapten en voor bejaarden	0,30		
40	16	33.42 A	Toelagen aan gewestelijke sportbonden werkzaam op het gebied van massasport	0,70		
40	16	33.48 A	Toelagen voor het nationaal BOIC, alsmede voor het BOIC van de Duitstalige Gemeenschap en voor het « Clearing House »	1,00		
40	16	33.80 A	Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Sport	0,90		
40	16	43.22 A	Toelagen voor overdekte zwembaden van de gemeenten	0,40		
			Programma 17 : Toerisme en verbetering van de levenskwaliteit			
40	17	33.21 A	Toelagen voor regionale samenvoegingen van V.V.V.'s, provinciale federaties voor toerisme alsmede bonden en verenigingen voor vreemdelingenverkeer			
40	17	33.23 A	Toelagen aan v.z.w.'s die de leiding van gemeenschappelijke toeristische inrichtingen waarnemen of die op regionaal vlak gasten begeleiden of waarvoor de Regering een afgevaardigde in hun bestuursraad heeft	0,50		
40	17	33.25 A	Bijdragen aan nationale organismen voor toerisme	0,10		
40	17	33.26 A	Toelagen aan de Toeristische Dienst voor de Oostkantons	19,00		
40	17	33.27 A	Toelagen aan de Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor het Leefmilieu en tot bevordering van de verbetering van de levenskwaliteit	0,50		
40	17	33.28 A	Toelagen aan internationale organismen voor toerisme — bijdragen — deelnemingen	0,40		
40	17	33.29 A	Toelagen voor verenigingen in de sector van het sociaal toerisme : huur en reclame	0,40		
40	17	33.80 A	Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de Gemeenschappen en van de internationale betrekkingen : Sector Toerisme en verbetering van de levenskwaliteit	0,10		
40	17	45.23 A	Toelagen aan de Dienst voor Reclame en Toerisme (OPT)	2,00		
40	17	52.10 A	Ondersteuning in het kader van de bepalingen over het toekennen van toelagen voor de bevordering van het sociaal toerisme			2,00
40	17	52.12 A	Toelagen voor de financiering bij de aankoop van terreinen en gebouwen, bij het bouwen, vergroten en ombouwen, bij reparatiewerken alsmede bij de uitrusting, tot ontwikkeling van de privaatrechtelijke infrastructuur in de sector van de verbetering van de levenskwaliteit, met uitzondering van de inrichtingen voor sociaal toerisme		1,00	1,00
40	17	52.13 A	Inrichtings- en uitrustingstoelagen ten gunste van privaatrechtelijke verenigingen voor vreemdelingenverkeer voor hun uitgaven op het gebied van het toerisme en van de verbetering van de levenskwaliteit	0,30		
40	17	63.01 A	Toelagen voor de financiering bij het bouwen, vergroten, verbouwen, bij reparatiewerken alsmede bij de uitrusting, tot ontwikkeling van de toeristische infrastructuur van de gemeenten, provincies of gewesten, met uitzondering van de inrichtingen voor het sociaal toerisme		2,00	2,00

OA	PR	Basis All.	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.
40	17	63.02 A	Toelagen voor de financiering bij het bouwen, vergroten, verbouwen, bij reparatiewerken alsmede bij de uitrusting, tot ontwikkeling van de infrastructuur van de gemeenten, provincies of gewesten in de sector van de verbetering van de levenskwaliteit, met uitzondering van de inrichtingen voor het sociaal toerisme		2,00	2,00
40	17	63.22 A	Inrichtings- en uitrustingstoelagen ten gunste van gemeenten voor hun uitgaven op het gebied van het toerisme en van de verbetering van de levenskwaliteit	0,10		
			Programma 18 : Gemeenschapscentra			
40	18	33.01 C	Toelagen ten gunste van de v.z.w. « Gesellschaft für das Sport-, Kultur-, Freizeit- und Touristikzentrum von Worriken » (Maatschappij voor het Sport-, Cultuur-, Vrijtijds- en Toerismecentrum van Worriken)	1,40		
40	18	33.02 C	Toelagen ten gunste van de v.z.w. « Haus Ternell »	0,70		
40	18	33.03 C	Forfaitaire werkingstoelagen aan de v.z.w. « Kultur- und Unterrichtszentrum Burg-Reuland »	0,60		
40	18	41.40 C	Toelagen voor Gemeenschapscentra			
			Programma 19 : Vrijtijdsbesteding en Natuurbescherming			
40	19	33.21 B	Toelagen ten gunste van amateurverenigingen in de landbouw en dierenbescherming en ten gunste van verenigingen en initiatieven in verband met de vrijtijdsbesteding en de natuurbescherming	0,50		
40	19	33.22 B	Toelagen voor initiatieven op het gebied vrijtijdsbesteding en natuurbescherming	0,40		
40	19	52.11 B	Inrichtings- en uitrustingstoelagen ten gunste van privaatrechtelijke inrichtingen die initiatieven nemen op het gebied vrijtijdsbesteding en natuurbescherming	0,20		
			Programma 21 : Monumenten- en landschapszorg			
40	21	52.11 C	Restauratie van objecten behorend tot privaatrechtelijke instellingen — sector monumentenzorg			
40	21	53.11 C	Restauratie van objecten behorend tot natuurlijke personen — sector monumentenzorg		3,00	4,00
40	21	63.21 C	Restauratie van objecten behorend tot gemeenten — sector monumentenzorg		8,00	10,00
40	21	63.51 C	Restauratie van objecten behorend tot kerkfabrieken — sector monumentenzorg		4,00	5,00
			ORGANISATIEAFDELING 50 : GEZIN, BEJAARDEN, GEZONDHEID EN SOCIALE AANGELEGENHEDEN			
			Programma 11 : Gezin en Bejaarden			
50	11	33.01 A	Modelprojecten in de sector van de diensten te huis			
50	11	33.02 A	Werkingskosten voor activiteiten i.v.m. de bejaarden			
50	11	33.03 A	Toelagen aan de S.O.S.-zelfhulpgroep			
50	11	33.05 A	Toelagen aan organisaties die de individuele en/of algemene voorlichting op het gebied van het gezinsleven tot doel hebben			
50	11	33.06 A	Coördinatie op het gebied van de thuisverzorging			
50	11	33.80 A	Toelagen voor de bevordering van de betrekkingen tussen de gemeenschappen en van de internationale betrekkingen			
50	11	43.22 A	Toelagen aan openbare centra voor maatschappelijk welzijn ten gunste van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp			
50	11	52.11 A	Toelagen aan v.z.w.'s voor het bouwen, vergroten, verbouwen of voor grote herstellingswerken, voor de inrichtingskosten van kribben, kinderbewaarplaatsen en tehuizen voor moeders en consultatiebureaus voor gezinnen			
50	11	52.12 A	Toelagen voor bouw-, vergrotings- en verbouwingswerken betrekking hebbend tot instellingen voor bejaarden			

OA	PR	Basis All.	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.
50	11	52.21 A	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen aan bejaardentehuizen			
50	11	63.21 A	Toelagen ten gunste van openbare inrichtingen voor bouw-, vergrotings- en verbouwingswerken betrekking hebbend tot instellingen voor bejaarden			
50	11	63.22 A	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen ten gunste van instellingen voor bejaarden			
			Programma 14 : Bijzondere hulp aan de kinderen, aan de jongeren en aan de jonge volwassenen			
50	14	33.01 B	Ondersteuning van projecten in de Sector Hulp aan de Jeugd			
50	14	35.31 B	Plaatsing van kinderen en jongeren in het buitenland			
50	14	52.10 B	Toelagen voor de aankoop, verbouwing of nieuwbouw en voor de uitvoering van buitengewone werken voor organisaties werkzaam in de sector Hulp aan de Jeugd			
50	14	52.22 B	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen ten gunste van organisaties werkzaam in de sector Hulp aan de Jeugd			
50	14	63.21 B	Toelagen aan ondergeschikte openbare overheden voor de aankoop, de verbouwing en de uitvoering van gewone werken m.b.t. de Hulp aan de Jeugd			
50	14	63.22 B	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen voor de ondergeschikte overheden in de sector Hulp aan de Jeugd			
			Programma 15 : Onthaal, Sociale Hulp en psychologische Begeleiding			
50	15	33.01 B	Toelagen aan organisaties die werkzaam zijn in de sociale sector			
50	15	33.02 B	Toelagen voor de integratie van migrerende werknemers, vluchtelingen en burgers die uit landen van de Derde Wereld afkomstig zijn			
50	15	33.04 B	Toelagen aan verenigingen die zich bezighouden met de begeleiding en de sociale reïntegratie van strafgevangenen, van hun familieleden en van slachtoffers van gewelddaden			
50	15	33.20 B	Toelagen voor personeel- en werkingskosten van het sociaal psychologisch Centrum « Beratung und Lebenshilfe » SPZ			
50	15	33.27 B	Toelagen voor het voorkomen van het druggebruik ten gunste van de « Arbeitsgemeinschaft für Suchtvorbeugung und Lebensbewältigung »			
50	15	34.31 B	Onvoorziene uitgaven op het gebied van ernstige sociale gevallen			
50	15	43.21 B	Uitgaven op het gebied van het Bijzonder Fonds voor Sociale Hulp			
50	15	43.22 B	Uitgaven op het gebied van het Bijzonder Fonds voor Sociale Hulp			
50	15	52.11 B	Toelagen voor bouw-, vergrotings- en verbouwingswerken op sociaal gebied			
50	15	52.21 B	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen op sociaal gebied			
50	15	63.21 B	Toelagen voor bouw-, vergrotings- en verbouwingswerken op sociaal gebied			
50	15	63.22 B	Inrichtings- en uitrustingsstoelagen op sociaal gebied			
			Programma 16 : Gezondheid			
50	16	33.01 A	Toelagen aan inrichtingen werkzaam in de sector Gezondheidszorg			
50	16	33.02 A	Vervolmakingscursussen voor noodartsen, ziekenverplegers (verpleegsters), vroedvrouwen, andere geneeskundige helpers en begeleiders voor bejaarden alsmede voor EHBO-ers			
50	16	33.03 A	Toelagen voor de toekenning van prijsgeld in de medische sector voor verdienstelijke wetenschappers			
50	16	33.04 A	Toelagen voor tandheelkundig onderzoek in de scholen			

OA	PR	Basis All.	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.
50	16	33.05 A	Toelagen voor het medisch schooltoezicht			
50	16	34.31 A	Sociale ziekten			
50	16	43.52 A	Toelagen voor de exploitatie van de ambulance-diensten			
50	16	52.11 A	Toelagen aan v.z.w.'s voor de bouw, de verbouwing en de uitbreiding, de inrichting en de uitrusting van speciale inrichtingen van volksgezondheid			
50	16	52.21 A	Toelagen voor de aankoop van voertuigen en materieel voor de medische sector			
50	16	63.21 A	Toelagen voor de uitvoering van de gewone werken m.b.t. de hygiëne en de volksgezondheid			
50	16	63.22 A	Toelagen voor de aankoop van voertuigen en materieel voor de medische sector			

Art. 14. De Regering is gerechtigd in 1997 voor het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen van de Duitstalige Gemeenschap verplichtingen aan te gaan voor een bedrag van 90,0 miljoen frank.

Alle aangegane verplichtingen zijn aan het visum van de controleur van de vereffeningen en aan het Rekenhof onderworpen.

Vóór de tiende dag van elke maand legt de controleur van de vereffeningen bij het Rekenhof een lijst in drievoud met de overeenstemmende documenten voor.

Deze lijst vermeldt :

- de in de loop van de voorbije maand geviseerde vereffeningen;
- het totaal van de sinds het begin van het jaar geviseerde vereffeningen.

De lijst van december vertegenwoordigt tegelijk de globale lijst van het jaar. Binnen tien dagen na de ontvangst van deze globale jaarlijkse lijst zendt het Rekenhof de Regering twee exemplaren terug, die door zijn diensten geparafereerd zijn.

De verplichtingen onder 0,4 miljoen frank die krachtens artikel 13 aangegaan worden, mogen rechtstreeks uitbetaald worden; de documenten (rekeningen en dergelijke) moeten elk jaar met een verantwoording het Rekenhof toegestuurd worden.

DIENSTEN MET EEN AUTONOOM BEHEER

Art. 15. De begrotingen van de diensten met een autonoom beheer zijn dit decreet als bijlage II bijgevoegd.

Art. 16. De Regering laat de diensten met een autonoom beheer toe hun middelen op rente te beleggen bij financiële instellingen erkend door de Regering.

De rente wordt als ontvangst geboekt in de begroting van deze diensten met een autonoom beheer.

Art. 17. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1997.

BUDGET 1996 - BIJLAGE I

OA	Opschrift	PR	Teksten	N.G.K.	V.K.	O.K.	Va.K.	
01	Raad van de Duitstalige Gemeenschap	00	Dotatie	86,00	7,0	7,0		
			Totaal Organisatieafdeling 01	86,00	7,0	7,0	0,00	
10	Regering van de Duitstalige Gemeenschap	00	Werkingskosten	74,81				
		12	Hulp aan de pers	7,10				
			Totaal Organisatieafdeling 10	81,91	0,00	0,00	0,00	
20	Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap	00	Werkingskosten	178,04				10,40
		11	Betrekkingen tussen de Gemeenschappen en internationale Betrekkingen	7,20				
		12	Studies en Onderzoeken	0,00				
		13	Uitlenen van materieel	1,40				
		14	Kunstwerken van de Duitstalige Gemeenschap	0,60				
			Totaal Organisatieafdeling 20	187,24	0,00	0,00	10,40	1(C)

OA	Opschrift	PR	Teksten	N.G.K.	V.K.	0.K.	Va.K.			
30	Onderwijs, Vorming en Arbeidsvoorziening	00	Uitgaven m.b.t. de wedden in het Onderwijs	121,35						
		01	Wedden Sector PMS	32,05						
		02	Wedden in het basisonderwijs	729,94						
		03	Wedden in het secundair onderwijs	934,00						
		04	Wedden in het universitair en hoger onderwijs	55,77						
		05	Wedden in het buitengewoon onderwijs	122,26						
		06	Wedden in het kunstonderwijs	36,57						
		07	Wedden in het onderwijs voor sociale promotie	26,68						
		08	Sociaal plan	10,00						
		11	Initiatieven in de Sector Onderwijs	23,91				26,00	2(C)	
		12	Toelagen en dotaties aan Raden, Kostscholen — Voortdurende opleiding van de leerkrachten	13,08						
		13	Organisatie van de studies, PMS-Centra	4,27						
		14	Basisonderwijs	65,34						
		15	Secundair onderwijs	105,97						
		16	Universitair en hoger onderwijs	5,75						
		17	Buitengewoon onderwijs	17,93						
		18	Wetenschappelijk onderzoek	0,20						
		19	Studietoelagen	15,00						
		21	Kunstonderwijs	1,40						
		22	Onderwijs voor sociale promotie, Opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand en de landbouw buiten schoolverband	71,98		3,00	5,00			
		23	Schriftelijke cursussen, Omscholing, Arbeidsvoorziening en coördinatie in de Sector van de beroepsopleiding	149,70		5,00	5,00	0,00	3(C)	
		24	Schoolgebouwen	8,10		165,00	83,00			
		25	Uitrusting	2,50						
					Totaal Organisatieafdeling 30	2 553,75	173,00	93,00	26,00	
		40	Jeugd, Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen, Cultuur, Sport en Toerisme	11	Jeugd	26,00	4,00	4,00		
12	Volksontwikkeling en Vormingswerk voor Volwassenen			41,70	2,50	2,50				
13	Cultuur			28,46	13,00	25,00				
14	Bibliotheken en Media			24,55	1,50	1,50				
15	BRF			130,00	1,00	1,00				
16	Sport			20,80	10,00	20,00	34,47	4(c)		
17	Toerisme en Verbetering van de levenskwaliteit			28,40	17,80	19,00				
18	Gemeenschapscentra			3,50	20,00	25,00				
19	Vrijtijdsbesteding en Natuurbescherming			1,60	5,00	6,00				
21	Monumenten- en Landschapszorg			1,02	15,00	19,00				
			Totaal Organisatieafdeling 40	306,03	89,80	123,00	34,47			

OA	Opschrift	PR	Teksten	N.G.K.	V.K.	0.K.	Va.K.	
50	Gezin, Bejaarden, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden							
		11	Gezin en Bejaarden	46,36	2,00	2,00	15,80	5(c)
		12	Bescherming van het ongeboren leven				1,00	6(c)
		13	Gehandicapten	174,10	10,00	10,00		
		14	Bijzondere hulp aan de kinderen, aan de jongeren en aan de jonge volwassenen	54,70	1,50	1,50		
		15	Onthaal, sociale hulp en psychologische begeleiding	54,40	9,00	10,50	20,20	7/8(c)
		16	Gezondheid	19,99	7,00	7,00	90,00	9(c)
	Totaal Organisatieafdeling 50		349,55	29,50	31,00	127,00		
60	Thesaurie van de Duitstalige Gemeenschap							
		00	Bestuur der Thesaurie	1,00				
		11	Leningen				72,70	10(C)
			Totaal Organisatieafdeling 60	1,00	0,00	0,00	72,70	
TOTAAL HOOFDSTUK I				3565,48	299,30	254,00		270,57

Begrotingsfondsen	Saldi op 01.01.97	Ontvangsten	Variable kredieten	Saldi op 31.12.97	Referentie
Fonds voor prestaties	16,34	7,65	10,40	13,59	1(C)
Fonds voor het leerlingenvervoer	5,55	24,00	26,00	3,55	2(C)
Fonds voor de participatie aan « Ostbelgieninvest »	0,39	0,00	0,00	0,39	3(C)
Sportfonds	7,34	38,00	34,47	10,87	4(C)
Fonds voor Kind en Gezin	4,30	14,60	15,80	3,10	5(C)
Fonds tot bescherming van het ongeboren leven	0,28	1,00	1,00	0,28	6(C)
Fonds voor de afbetaling van schulden	1,15		0,20	0,95	7(C)
Fonds voor de participatie aan de bouw van sociale woningen	30,91	20,00	20,00	30,91	8(C)
Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen	0,06	90,00	90,00	0,06	9(C)
Amortisatiefonds	29,50	120,00	72,70	76,80	10(C)
Totaal	95,82	315,25	270,57	140,50	

BIJLAGE II - DIENSTEN MET EEN AUTONOOM BEHEER
(INRICHTINGEN VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP)

LAGERE EN SECUNDAIRE SCHOLEN

HOOFDSTUK I - Lopende operaties	
A. ONTVANGSTEN	
1. Intendance	23.590.000
2. Dotatie	83.217.100
3. Diverse ontvangsten	8.438.000
Totaal	115.245.100
B. UITGAVEN	
1. Intendance	19.960.000
2. Diverse ontvangsten	89.136.660
Totaal	109.096.660
SALDO	6.148.340

HOOFDSTUK 2 - Operaties in kapitaal	
A. ONTVANGSTEN	
1. Overdrachten	1.760.000
2. Dotatie	8.252.028
Totaal	10.012.028
B. UITGAVEN	
	9.402.028
SALDO	610.000
HOOFDSTUK 3 - Lopende operaties voor derden	
1. ONTVANGSTEN	
	782.000
2. UITGAVEN	
	782.000
SALDO	0
HOOFDSTUK 4 - Reservefonds	
Situatie	3.168.415

Lagere en secundaire scholen worden opgeteld omdat de secundaire scholen waaraan een basisschool is aangesloten slechts één financiële schatting indienen. Het is dus onmogelijk gescheiden staten op te maken.

PMS-CENTRUM

HOOFDSTUK I - Opérations courantes	
A. ONTVANGSTEN	
1. Intendance	150.000
2. Dotatie	2.800.000
3. Diverse ontvangsten	622.600
Totaal	3.572.600
B. UITGAVEN	
1. Intendance	
2. Diverse ontvangsten	3.571.580
Totaal	3.571.580
SALDO	1.020
HOOFDSTUK 2 - Operaties in kapitaal	
A. ONTVANGSTEN	
1. Overdrachten	50.000
2. Dotatie	150.000
Totaal	200.000
B. UITGAVEN	
	200.000
SALDO	0
HOOFDSTUK 3 - Lopende operaties voor derden	
1. ONTVANGSTEN	
2. UITGAVEN	
SALDO	
HOOFDSTUK 4 - Reservefonds	
Situatie	397.741

VOORTGEZETTE OPLEIDING

HOOFDSTUK I - Lopende operaties	
A. ONTVANGSTEN	
1. Intendance	
2. Dotatie	1.321.600
3. Diverse ontvangsten	125.000
Totaal	1.446.600
B. UITGAVEN	
1. Intendance	
2. Diverse ontvangsten	1.433.612
Totaal	1.433.612
SALDO	12.988
HOOFDSTUK 2 - Operaties in kapitaal	
A. ONTVANGSTEN	
1. Overdrachten	200.000
2. Dotatie	255.000
Totaal	455.000
B. UITGAVEN	
	420.000
SALDO	35.000
HOOFDSTUK 3 - Lopende operaties voor derden	
1. ONTVANGSTEN	2.200.000
2. UITGAVEN	2.200.000
SALDO	0
HOOFDSTUK 4 - Reservefonds	
Situatie	28.463

BUITENGEWONE SCHOLEN

HOOFDSTUK I - Lopende operaties	
A. ONTVANGSTEN	
1. Intendance	6.240.000
2. Dotatie	16.537.945
3. Diverse ontvangsten	2.105.000
Totaal	24.882.945
B. UITGAVEN	
1. Intendance	3.650.000
2. Diverse ontvangsten	16.343.998
Totaal	19.993.998
SALDO	4.888.947
HOOFDSTUK 2 - Operaties in kapitaal	
A. ONTVANGSTEN	
1. Overdrachten	1.000.000
2. Dotatie	330.000
Totaal	1.330.000
B. UITGAVEN	
	1.330.000
SALDO	0

HOOFDSTUK 3 - Lopende operaties voor derden	
1. ONTVANGSTEN	350.000
2. UITGAVEN	250.000
SALDO	100.000
HOOFDSTUK 4 - Reservefonds	
Situatie	1.058.000

ONTMOETINGSCENTRUM IN BURG-REULAND

HOOFDSTUK I - Lopende operaties	
A. ONTVANGSTEN	
1. Intendance	3.600.000
2. Dotatie	2.288.700
3. Diverse ontvangsten	4.220.000
Totaal	10.108.700
B. UITGAVEN	
1. Intendance	2.800.000
2. Diverse ontvangsten	7.308.700
Totaal	10.108.700
SALDO	0
HOOFDSTUK 2 - Operaties in kapitaal	
A. ONTVANGSTEN	
1. Overdrachten	
2. Dotatie	
Totaal	
B. UITGAVEN	
SALDO	
HOOFDSTUK 3 - Lopende operaties voor derden	
1. ONTVANGSTEN	
2. UITGAVEN	
SALDO	
HOOFDSTUK 4 - Reservefonds	
Situatie	

PEDAGOGISCHE HOGESCHOOL + LAGERE OEFENSCHOOL

HOOFDSTUK I - Lopende operaties	
A. ONTVANGSTEN	
1. Intendance	270.000
2. Dotatie	4.009.050
3. Diverse ontvangsten	200.000
Totaal	4.479.050
B. UITGAVEN	
1. Intendance	139.000
2. Diverse ontvangsten	4.340.050
Totaal	4.479.050
SALDO	0

HOOFDSTUK 2 - Operaties in kapitaal	
A. ONTVANGSTEN	
1. Overdrachten	
2. Dotatie	200.000
Totaal	200.000
B. UITGAVEN	
	200.000
SALDO	0
HOOFDSTUK 3 - Lopende operaties voor derden	
1. ONTVANGSTEN	
	400.300
2. Uitgaven	
	400.300
SALDO	0
HOOFDSTUK 4 - Reservefonds	
Situatie	330.000
TOTAAL	
HOOFDSTUK I - Lopende operaties	
A. ONTVANGSTEN	
1. Intendance	33.850.000
2. Dotatie	110.174.395
3. Diverse ontvangsten	15.710.600
Totaal	159.734.995
B. UITGAVEN	
1. Intendance	26.549.000
2. Diverse ontvangsten	122.134.600
Totaal	148.683.600
SALDO	7.478.795
HOOFDSTUK 2 - Operaties in kapitaal	
A. ONTVANGSTEN	
1. Overdrachten	3.010.000
2. Dotatie	9.187.028
Totaal	12.197.028
B. UITGAVEN	
	11.552.028
SALDO	645.000
HOOFDSTUK 3 - Lopende operaties voor derden	
1. ONTVANGSTEN	
	3.732.300
2. UITGAVEN	
	3.632.300
SALDO	100.000
HOOFDSTUK 4 - Reservefonds	
Situatie	4.982.619